



Hunt Institute for Botanical Documentation
5th Floor, Hunt Library
Carnegie Mellon University
4909 Frew Street
Pittsburgh, PA 15213-3890
Telephone: 412-268-2434
Email: huntinst@andrew.cmu.edu
Web site: www.huntbotanical.org

The Hunt Institute is committed to making its collections accessible for research. We are pleased to offer this digitized item.

Usage guidelines

We have provided this low-resolution, digitized version for research purposes. To inquire about publishing any images from this item, please contact the Institute.

Statement on harmful and offensive content

The Hunt Institute Archives contains hundreds of thousands of pages of historical content, writing and images, created by thousands of individuals connected to the botanical sciences. Due to the wide range of time and social context in which these materials were created, some of the collections contain material that reflect outdated, biased, offensive and possibly violent views, opinions and actions. The Hunt Institute for Botanical Documentation does not endorse the views expressed in these materials, which are inconsistent with our dedication to creating an inclusive, accessible and anti-discriminatory research environment. Archival records are historical documents, and the Hunt Institute keeps such records unaltered to maintain their integrity and to foster accountability for the actions and views of the collections' creators.

Many of the historical collections in the Hunt Institute Archives contain personal correspondence, notes, recollections and opinions, which may contain language, ideas or stereotypes that are offensive or harmful to others. These collections are maintained as records of the individuals involved and do not reflect the views or values of the Hunt Institute for Botanical Documentation or those of Carnegie Mellon University.

About the Institute

The Hunt Institute for Botanical Documentation, a research division of Carnegie Mellon University, specializes in the history of botany and all aspects of plant science and serves the international scientific community through research and documentation. To this end, the Institute acquires and maintains authoritative collections of books, plant images, manuscripts, portraits and data files, and provides publications and other modes of information service. The Institute meets the reference needs of botanists, biologists, historians, conservationists, librarians, bibliographers and the public at large, especially those concerned with any aspect of the North American flora.

Hunt Institute was dedicated in 1961 as the Rachel McMasters Miller Hunt Botanical Library, an international center for bibliographical research and service in the interests of botany and horticulture, as well as a center for the study of all aspects of the history of the plant sciences. By 1971 the Library's activities had so diversified that the name was changed to Hunt Institute for Botanical Documentation. Growth in collections and research projects led to the establishment of four programmatic departments: Archives, Art, Bibliography and the Library.

Travel and Descriptive Works Prior to 1800 (Copied)
as Botanical Material for Studies in Mexican Botany

finally
not
included

HISPANIC AMERICAN HISTORICAL REVIEW

A publication of Duke University Press

November 3, 1955

Miss Ida K. Langman
3509 Baring Street
Philadelphia 4, Pennsylvania

Dear Miss Langman:

I have hoped to write to you long before this about your article on Mexican plants, but a variety of things has conspired to keep me from it. I believe that we may be able to publish your article, but before coming to a final decision, I want to convey to you comments made by two readers, as follows:

"It is not quite clear, it seems to me, that the materials listed are only those which relate to Mexico while covering a much larger area. The wholly Mexican items seem not to be here and the omission seems odd, especially in view of the title. It comes pretty close to being a Caribbean, Central American and Mexican bibliography and a few items (7, 37 e.g.) seem without reference to Mexico. Perhaps the reasons for their inclusion should be made clear. I miss Antonio Vasquez de Espinosa here."

done { "A number of pertinent references listed by Pritzel (Thesaurus Literaturae Botanicae, pp. 467-471) are omitted but perhaps these will be included in her Part II (section I) of the bibliography breakdown. Perhaps it would be better to list all works with botanical information on Mexico published prior to 1800 under a single heading."

I should greatly appreciate it if you would let me have your reaction to these suggestions at your convenience, and meanwhile I will give further attention to your article and we will try to reach a decision in the near future.

With best wishes,

Cordially yours,

Lewis Hanke

LH:ht

Lewis Hanke

Lewis Hanke
Managing Editor
Box 7691
University Station
Austin 12, Texas

John Finan
Associate for Bibliography
Library of Congress
Washington 25, D. C.

John P. Harrison
Associate for Archives
The National Archives
Washington 25, D. C.

BOARD OF EDITORS

John F. Bannon, S. J.
ST. LOUIS UNIVERSITY

Robert S. Chamberlain
WASHINGTON, D. C.

Bailey W. Dille
CITY COLLEGE OF NEW YORK

Charles Gibson
IOWA STATE UNIVERSITY

William J. Griffith
TULANE UNIVERSITY

Rayford W. Logan
HOWARD UNIVERSITY

Charles E. Nowell
UNIVERSITY OF ILLINOIS

John Rydjord
MUNICIPAL UNIVERSITY
OF WICHITA

Walter V. Scholes
UNIVERSITY OF MISSOURI

Engel Sluiter
UNIVERSITY OF CALIFORNIA

ADVISORY BOARD

Isaac J. Cox
NORTHWESTERN UNIVERSITY

Clarence H. Haring
HARVARD UNIVERSITY

John Tate Lanning
DUKE UNIVERSITY

Irving A. Leonard
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Dana G. Munro
PRINCETON UNIVERSITY

J. Fred Rippy
UNIVERSITY OF CHICAGO

William S. Robertson
UNIVERSITY OF ILLINOIS

Arthur P. Whitaker
UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA

HISPANIC AMERICAN
HISTORICAL REVIEW

A publication of Duke University Press

December 13, 1955

Miss Ida K. Langman
The Academy of Natural Sciences
19th and The Parkway
Philadelphia 3, Pennsylvania

Dear Miss Langman:

Your article has been coursing about among our Editors, and one rather interesting comment has come in which I have decided to send you in toto. As you will see, this particular Editor is very much interested in your work and I am wondering whether you are in a position to revise it along the suggestions he makes.

With best wishes for the Christmas season,

Cordially yours,

Lewis Hanke

Lewis Hanke

LH:ht

*Boy - bibliographically important in spots
but comprehensive & useful*

Lewis Hanke
Managing Editor
Box 7691
University Station
Austin 18, Texas

John Finan
Associate for Archives
Library of Congress
Washington 25, D. C.

John P. Harrison
Associate for Archives
The National Archives
Washington 25, D. C.

BOARD OF EDITORS

John F. Bannon, S. J.
ST. LOUIS UNIVERSITY

Robert S. Chamberlain
WASHINGTON, D. C.

Bailey W. Diffie
CITY COLLEGE OF NEW YORK

Charles Gibson
IOWA STATE UNIVERSITY

William J. Griffith
TULANE UNIVERSITY

Rayford W. Logan
HOWARD UNIVERSITY

Charles E. Nowell
UNIVERSITY OF ILLINOIS

John Rydjord
MUNICIPAL UNIVERSITY
OF WICHITA

Walter V. Scholes
UNIVERSITY OF MISSOURI

Engel Sluiter
UNIVERSITY OF CALIFORNIA

ADVISORY BOARD

Isaac J. Cox
NORTHWESTERN UNIVERSITY

Clarence H. Haring
HARVARD UNIVERSITY

John Tate Lanning
DUKE UNIVERSITY

Irving A. Leonard
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Dana G. Munro
PRINCETON UNIVERSITY

J. Fred Rippy
UNIVERSITY OF CHICAGO

William S. Robertson
UNIVERSITY OF ILLINOIS

Arthur P. Whitaker
UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA

Comments on Langman Article

I am personally very partial to botanical history and I much welcome the kind of contribution that this bibliography seeks to make. I would argue that the subject is a legitimate one for the HAHR, even though it lies at the periphery of conventional "historical" studies. My objections to the present listing relate not to the conception or its appropriateness for us but rather to its particular execution here. None of the objections is insurmountable, and I vote in favor of a continuing interest in the work and encouragement of it pending a possible future decision to publish. Specifically the objections are as follows:

1) The arrangement of Sections and Parts remains unclear. A straight-forward statement and outline at the beginning would permit the reader to place each part in its context as he reads. We now know only that Section I has Parts I and II. Does it have more than two parts? What does Section II cover? Miss Langman's letter refers to a Part IV. In what Section is this Part IV?

2) The work cannot be fully evaluated until we see the whole. A number of works come to mind that are not included in Part I. Are they in other Parts? In this, we cannot know until we see the whole.

3) Section I, Part I is intended to treat of works prior to 1800 that deal with Mexico and other areas; Section I, Part II with works prior to 1800 that deal exclusively with Mexico. Is Boturini (item 12) properly in Part I? Is Vázquez de Espinosa (who examines both Mexican and South American flora) properly in Part II (as explained in Miss Langman's letter)? Does not Villaseñor ^{of Sanudo} (item 73) deal exclusively with Mexico? Why is Friederici in Section I? I think that each entry

the casual punctuation, one incomplete title (item 19), several discrepancies between this listing and others that I happen to have at hand (e.g., my notices give Mondo Nuovo in place of Nuevo Mundo, item 8 -- and while my notices may be wrong, still one's faith is shaken). In interpretive history there is room for variety and difference of opinion. In bibliography absolute accuracy is possible, and indeed we should be satisfied with nothing less.

THE UNIVERSITY OF TEXAS
BOX 7553
AUSTIN 12

INSTITUTE OF LATIN AMERICAN STUDIES

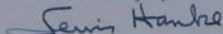
January 19, 1956

Miss Ida K. Langman
3509 Baring Street
Philadelphia 4, Pennsylvania

Dear Miss Langman:

Thank you for your good letter of January 10, and for the additional information on your article. I am forwarding your comments and revisions to our reader. I think that you should know that he is one of our most conscientious and careful workers who has given, ~~аккурат~~ ~~книжк~~, detailed attention to your work. Rather than being discouraged by such questions as he has raised, I think there is some grounds for encouragement in the sense that we would not have troubled about your article if we had not considered it potentially publishable. As for revision, my own experience is that it requires three or four serious revisions before I have something which can be put into print; and then often at the last minute, my wife finds a number of serious errors and raises important questions about my syntax so that I often have to revise things in galley proof too. At any rate, I know that in due course our reader will let me know what to send you concerning your article. Meanwhile, my best wishes.

Sincerely yours,



Lewis Hanke
Managing Editor

LH:ht

HISPANIC AMERICAN HISTORICAL REVIEW

A publication of Duke University Press

February 22, 1956

Mrs. Ida K. Langman
3509 Baring Street
Philadelphia 4, Pennsylvania

Dear Mrs. Langman:

You have been on my conscience lately, because I should have written you to transmit the attached further opinion from our reader. I also note that you want your introduction returned, so that I am also enclosing it with this letter.

Two questions that have occurred to me are:

1. Is it absolutely necessary to include almost two full pages of acknowledgments? It would seem to me preferable to just list all of the names, if you think this is essential to do, with a general expression of thanks preceding.
2. Is it necessary to list all of the libraries used in the preparation of this bibliography? This is not usually done in books or articles, and if you feel you must give some information on this topic, it would seem to me preferable to state which are the really outstanding collections, and in any case not include the names of the librarians at that point.

With best wishes,

Cordially yours,

Lewis Hanke

Lewis Hanke

LH:ht

Lewis Hanke
Managing Editor
Box 7691
University Station
Austin 18, Texas

Charles Gibson
Associate Managing Editor
State University of Iowa
Iowa City, Iowa

John Finan
Associate for Bibliography
2700 Que Street NW
Washington 7, D. C.

John P. Harrison
Associate for Archives
The National Archives
Washington 25, D. C.

BOARD OF EDITORS

John F. Bannon, S. J.
ST. LOUIS UNIVERSITY

Harry Bernstein
BROOKLYN COLLEGE

Miron Burgin
DEPARTMENT OF STATE

Robert S. Chamberlain
WASHINGTON, D. C.

Balley W. Diffie
CITY COLLEGE OF NEW YORK

Charles Gibson
STATE UNIVERSITY OF IOWA

William J. Griffith
TULANE UNIVERSITY

Clifton B. Kroeber
OCCIDENTAL COLLEGE

Charles E. Nowell
UNIVERSITY OF ILLINOIS

John Rydjord
MUNICIPAL UNIVERSITY
OF WICHITA

Walter V. Scholes
UNIVERSITY OF MISSOURI

ADVISORY BOARD

Isaac J. Cox
NORTHWESTERN UNIVERSITY

Charles C. Griffin
YASSAR COLLEGE

Clarence H. Haring
HARVARD UNIVERSITY

John Tate Lanning
DUKE UNIVERSITY

Irving A. Leonard
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Dana G. Munro
PRINCETON UNIVERSITY

J. Fred Rippey
UNIVERSITY OF CHICAGO

France V. Scholes
UNIVERSITY OF NEW MEXICO

Arthur P. Whitaker
UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA

P.S. Your letter of Feb. 19 has just reached me, and I hasten to let you know that the bibliographical citation from your proposal seems good to me. (We do not include publishers' names.) In general we now follow the M.A. style.

Comments on Mrs. Langman's article

The structure of the entire work is now clarified. I think it important that some statement such as this introduce the bibliographical listing and that readers thereby be informed regarding both what is omitted and what is included in each subdivision. The distinction between Parts I and II of Section I seems to me a valid one and worth retaining. There occurs a little unnecessary complication where, in the enumeration of sections, the fourth is called Section I, but that can doubtless be overcome through rewording.

Only ~~two~~ additional points occur to me:

1) Codex Mendoza contains illustrations of plants in glyphic composition, as do a number of other codices. It may be that all such materials have no place in the bibliography. They do however record Indian versions of the Mexican flora, and their translation into personal names and toponyms provides an extensive illustrated nomenclature. Many codices remain unpublished, to be sure. If it should be decided to include this class of pictorial materials possibly a separate section or part might be devoted to it. To me it seems wholly germane. On the other hand it might be omitted as a distinct and special body of material.

2) My information on Bernabé Cobo is to the effect that he wrote the Historia del Nuevo Mundo continuously from 1642, when he arrived in Peru from Nicaragua, to July 7, 1653, when the work was completed.

Let me say that Miss Langman's evident willingness to adapt her materials to our criticism is most encouraging and I have no doubt that a valuable contribution to the HAHR is in prospect here.

The John Carter Brown Library

Providence 12, Rhode Island

April 9, 1958

Sam indicated to miss Jeannette Black for the following reasons

Dear Mrs. Langman:

The Champlain manuscript describing his West Indian voyage has not been in Dieppe for a good many years. The manuscript has the following provenance:

*✓ Paper here **

1. Champlain may have given it to M. de Chaste, governor of Dieppe.
2. At his death it went to the Convent of Minimes.
3. During the French Revolution the books of the Convent were dispersed.
4. M. Féret of Dieppe in 1859 obtained it from a resident of the town who had had it for an unknown time.
5. F. S. Ellis, London bookseller, bought it at the Pinart Sale, January, 1884.
6. John Nicholas Brown bought it the same year from Ellis.

Substantiated

J.C.C. says picture from copy made by Jeannette 11.2

While the manuscript was at Dieppe the Abbé de La Verdière printed the text (with very crude pen-and-ink copies of the illustrations) in his edition of Champlain's works. It was again printed, this time with a translation, in 1922 in Toronto in Volume I of the Champlain Society edition of his works.

Jeannette 10 70

We understand that there are two other manuscripts of the Brief Discours, one at Bologna and one at Turin. There are a great many questions about it that have not yet been thoroughly studied. We do not know the relationship of these other manuscripts to ours. Mr. Wroth has always felt that the illustrations in our manuscript were by Champlain himself, although the handwriting is not.

Would you like to have a photostat of the drawing of the avocado? If there are any other questions, please let me know.

Sincerely yours,

Jeannette D. Black

Jeannette D. Black
Assistant

Mrs. Ida K. Langman
3509 Baring Street

HISPANIC AMERICAN
HISTORICAL REVIEW

A publication of Duke University Press

Sept. 9, 1958

Dear Mrs. Langman:

This will acknowledge the
safe arrival of your revised article
on Mexican botany, which we are
glad to have for further consideration.

Just as soon as possible I will
write to you again.

Sincerely
Lewis Hanke

Lewis Hanke
Managing Editor
Box 7691
University Station
Austin 12, Texas

Charles Gibson
Associate Managing Editor
State University of Iowa
Iowa City, Iowa

John P. Harrison
Associate for Archives
New York City

BOARD OF EDITORS
John F. Bannon, S. J.
ST. LOUIS UNIVERSITY

Harry Bernstein
BROOKLYN COLLEGE

Miron Burgin
DEPARTMENT OF STATE

Robert S. Chamberlain
WASHINGTON, D. C.

Howard F. Cline
LIBRARY OF CONGRESS

Bailey W. Diffie
CITY COLLEGE OF NEW YORK

Charles Gibson
STATE UNIVERSITY OF IOWA

William J. Griffith
TULANE UNIVERSITY

Clifton B. Kroeber
OCCIDENTAL COLLEGE

Charles E. Nowell
UNIVERSITY OF ILLINOIS

John H. Rowe
UNIVERSITY OF CALIFORNIA,
BERKELEY

John Rydjord
UNIVERSITY OF WICHITA

ADVISORY BOARD

Charles C. Griffin
YASSAR COLLEGE

George P. Hammond
UNIVERSITY OF CALIFORNIA,
BERKELEY

•Marence H. Haring
HARVARD UNIVERSITY

R. D. Hussey
UNIVERSITY OF CALIFORNIA,
LOS ANGELES

John Tate Lanning
DUKE UNIVERSITY

Irving A. Leonard
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Dana G. Munro
PRINCETON UNIVERSITY

J. Fred Rippey
UNIVERSITY OF CHICAGO

France V. Scholes
UNIVERSITY OF NEW MEXICO

Arthur P. Whitaker
UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA

HISPANIC AMERICAN HISTORICAL REVIEW

A publication of Duke University Press

September 24, 1958

Mrs. Ida K. Langmen
3509 Baring Street
Philadelphia 4, Pennsylvania

Dear Mrs. Langmen:

I regret to report that some questions still remain concerning your article on Mexican botany. Our reader has made the following comment:

The article remains unacceptable, though it has been improved. Some of the objections indicated in my earlier evaluation have been corrected, but not all. Lack of precision and lack of uniformity still characterize and weaken the bibliographical presentation.

The statement of objective at the start still has some obscurities. "Identification," "uses", and "miscellaneous works" are hardly "fields." In the list of four parts, what is the "general section on travel and description"? Is it a part of 4) or the whole of 4)? Is a section regarded as part of a field, and is the "general section on travel and description" to be distinguished from another section on the same topic but not "general"?

It remains unclear what the connection with Mexico is for a number of the items, e.g. Bellin (No. 8), Álvarez Chanca (No. 3). Is there a connection?

There is no statement as to the meaning of the parentheses that enclose some authors' names and not others.

What is the meaning of DTVY (No. 4)?

HAHR style is still not employed in the citations, which are erratic in spelling,

Lewis Hanke
Managing Editor
Box 7691
University Station
Austin 12, Texas

Charles Gibson
Associate Managing Editor
State University of Iowa
Iowa City, Iowa

John P. Harrison
Associate for Archives
New York City

BOARD OF EDITORS
John F. Bannon, S. J.
ST. LOUIS UNIVERSITY

Harry Bernstein
BROOKLYN COLLEGE

Miron Burgin
DEPARTMENT OF STATE

Robert S. Chamberlain
WASHINGTON, D. C.

Howard F. Cline
LIBRARY OF CONGRESS

Bailey W. Diffie
CITY COLLEGE OF NEW YORK

Charles Gibson
STATE UNIVERSITY OF IOWA

William J. Griffith
TULANE UNIVERSITY

Clifton B. Kroeber
OCCIDENTAL COLLEGE

Charles E. Nowell
UNIVERSITY OF ILLINOIS

John H. Rowe
UNIVERSITY OF CALIFORNIA,
BERKELEY

John Rydjord
UNIVERSITY OF WICHITA

ADVISORY BOARD

Charles C. Griffin
VASSAR COLLEGE

George P. Hammond
UNIVERSITY OF CALIFORNIA,
BERKELEY

Marceline H. Haring
HARVARD UNIVERSITY

R. D. Hussey
UNIVERSITY OF CALIFORNIA,
LOS ANGELES

John Tate Lanning
DUKE UNIVERSITY

Irving A. Leonard
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Dana G. Munro
PRINCETON UNIVERSITY

J. Fred Rippy
UNIVERSITY OF CHICAGO

Francis V. Scholes
UNIVERSITY OF NEW MEXICO

Arthur P. Whitaker
UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA

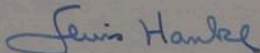
✓ accenting, abbreviation, and general form. The single work most often relied on, León's Biblioteca botánico-mexicana, is nowhere fully cited. Cross references do not indicate full entries. References are to Description (No. 10) and Description (No. 40); to Leon and León, Valdes and Valdés, Ms. and ms.; Cortés is repeatedly written Córtes; the index lacks accents entirely.

I continue to feel that the article is potentially publishable and that further work on it will result in something worthwhile.

In the light of these remarks, I am returning your article herewith, for further consideration.

With best wishes,

Sincerely yours,



Lewis Hanke

enc.
LH:lsb

(Items marked with an asterisk* are of greatest value to the botanist.)

(ABBOTT, George)

1. A Briefe Description of the Whole Worlde London 1599 (68)pp. (not in Leon)

Last section (D5 to E2) on Mexico.

ACOSTA, Jose de

2. *La Historia Natural y Moral de las Indias Sevilla 1590 535 pp. Translated into English by Edward Grimston, London, 1604, 590 pp. Books 1 and 2 first printed Salamanca 1589, under title De Natura Novi Orbis. There are many editions, including the latest printed in Mexico 1940. Leon cites the 7th edition, Madrid 1792, as the one most used.

In seven books, the fourth of which is concerned with natural history. The part on plants gives descriptions and uses for about fifty plants common in Mexico. Acosta was in Panama, Peru and Mexico 1570 - 1587. Leon says of his work, "las noticias son sucintas y no siempre muy exactas; eso, no obstante, trae datos interesantissimos".

ANGHIERA, Piétro Martire d' (Peter Martyr). Cited by Leon as Pedro Martyr de Angleria.

3. *De Orbe Novo New York 1912, 2 vols; translated by F.A. MacNutt. In 8 decades; first complete edition Paris 1530. The writing of the Decades began in 1494; the first decade was published in Italian in 1501 or 1504. The second and third were first published in 1516 under the title De Rebus Oceanicis et Novo Orbe. The fourth decade was first published in 1521, under the title De insulis Nuper Inventis. It covers Campeche and Yucatan. The fifth decade is devoted to Mexico proper. The first 3 decades, called The Decades of the Newe World were published in Richard Eden's The First Three English Books on America q.v.

A rambling account of early explorations, history, geography, with many references to native plants. (The Decades of Peter Martyr) were the first, and for many years the only, history of the New World.

- AVITY, Pierre d' (DTVY), sieur de Hauterive Paris 1643 189 pp. 1 map (not in Leon)

Pages 62-91 on Mexico. Another edition, of 1660, has 2 maps.

5. Les États, Empires, Royaumes et Principautés del Monde Lyons 1659 (i-viii) 930 pp. plus (931-960) pp. First edition St. Omär 1614; then Rouen 1626. Translated into English, Latin, German; the latter by Gottfriedt. (not in Leon)

Pages 206-209 on Mexico; brief references to plants.

BELLEGARDE, Jean Baptiste Morvan de, M.A. l'Abbe (pseudonym DuPerier)

6. General History of all Voyages and Travels London 1708 364 pp; name of translator not given. (not in Leon)

Includes excerpts from Cortes and Fernandez de Oviedo. Paris 1707 edition published under pseudonym, with the following title Histoire Universelle des Voyages.

occupo de las cosas naturales de America y con bastante exactitud." Chapters 2,3 of Bk. 10 and Chapter 17 of Bk. 16 of Part I published separately as Dos Tratados del Palo de Guayacan q.v.

28. Sumario de la Natural y General Historia de las Indias Toledo 1526 60 pp. 3 ill. (at Newberry) Reprinted in Biblioteca de Autores Espanoles Madrid 1858 Vol. 22:471-515. An excerpt from this was printed in Eden q.v.

Sometimes considered, mistakenly, a condensed version of No. 27. (not in Leon)

FERNANDEZ ENCISO, Martin (DLC lists as Enciso)

29. A Brief-Summe of Geographie London 1932 lvi pp. 210 pp. From Ms. in British Museum. By Roger Barlow who, in 1541, prepared this annotated English translation from the original Spanish Suma de Geografia, printed in Sevilla, 1519. An excerpt of the Suma, called Descripcion de las Indias Occidentales 30 pp., was published in Santiago de Chile 1897, with a prologue by Medina.

First to mention the avocado, according to Condit. (not in Leon)

FRANZ, Erasmus (Erasmus Francisci)

30. Ost und West Indischer wie auch Sinesischer Lust und Stats Garten ... Nurnberg 1668 1762 pp. 111. (not in Leon)

Contains descriptions and illustrations of Mexican plants, based mainly on writings of others, quoted at great length.

FRIEDERICI, Georg

31. De Charakter die Entdeckung und Eroberung Amerikas durch die Europaeer Stuttgart 1925-1936 3 vols; detailed bibliography.

The first section "kolonisationschaufplatze", covers the natural history of the area, with a special section for each region and for different plants: tuna, pitahaya, agave, etc.

GAGE, Thomas

32. *The English American - His Travail by Sea and Land ed. by A.P. Newton London 1648 220 pp. Abridged edition N.Y. 1929 by E. Denison Ross and Eileen Power. Leon cites Spanish edition Paris 1838.

"A New Survey of the West Indies" by a 17th century tourist, who spent 12 years in Guatemala. Includes notes on useful plants, and vocabulary of Pocomche. In the 1929 edition, chapters 4 to 12 are on Mexico. The first French edition, 1663, was used by Thevenot (q.v.) in abridged form in 1672, with title changed to Relations de Mexique et de la Nouvelle Espagne in his Relations de Divers Voyages Curieux.

GALVAO, Antonio

33. The Discoveries of the World London 1601 242 pp. (Hakluyt Society publication) ~~original 1555~~ Reprinted London 1862, with original Portuguese text, which was written in 1555 and printed Lisboa 1831, under title Tratado dos Descobrimientos Antigos. (not in Leon)

The section on Mexico contains a brief discussion on maguey.

GIRAVA, Geronimo

34. Dos Libros de Cosmographia Milan 1556 271 pp. (not in Leon)

With a list of plants in the section on Mexico.

GOTTFRIED, Johann Ludwig

35. Neue Welt Frankfurt am Main 1631 562 pp. ill. Abridgement of DeBry's German edition of Grand Voyages q.v.; erroneously ascribed to Abelin (acc. to DLC) V

Leon mentions 1655 edition and says, "lo de historia natural de Mexico es resumen o extracto de las obras de Acosta, Oviedo, Pedro Martyr, Herrera y otros."

GRYNAEUS, Simon, ed.

36. Novus Orbis Regionum ac Insularum Veteribus Incognitarum Basel 1556 677 pp. Material collected by Jean Hüttich. (not in Leon)

Contains excerpts from Cortes' letters, and from Martire d'Anghiere's comments on Campeche and Yucatan.

HARCOURT, Robert

37. A Relation of a Voyage to Guiana London 1928 191 pp. maps (not in Leon) Hakluyt Society Publications Ser II, Vol LX. First edition 1613 (at RFJCB)

Profusely annotated by C. Alexander Harris, with many references to natural products. Used by many in other works. (see bibliographical note in book.)

HERRERA y TORDESILLA, Antonio

38. Description des Indes Occidentales Amsterdam 1622 103 pp. map. First edition 1601. Translated by anonymous author from Spanish.

Taken mainly from Lopez de Velasco. Mostly on geography and government, with excellent maps of early Mexico. Only a few references to plants. Bound with the 1728 edition (published in Antwerp, in Spanish) are other works by Ordonez de Cevallos and Petrus Bertius. (not in Leon.)

39. Historia General de los Hechos de los Castellanos en las Islas y Tierra Firme del Mar Oceano First edition 1601; also published in Antwerp, 1726-28, 4 vols. 8 decades; fine illustrations. (not in Leon)

By the "cronista mayor de su magestad". Mainly history of the Spanish conquests, with only scattered references to plants. Madrid edition 1726-27.

HUYGHEN van LINSCHOTTEN (Linschoten) John (Jan)

40. Discours of Voyage into East and West Indies London 1598 462 pp. ill.

In four books, with the second on Mexico. Pp. 227-228 devoted to plants.

INGA, Athanasius

41. West Indische Spiegel Amsterdam 1624 435 pp. (not in Leon)

Considerable section on Mexico, with general description, and the Dutch version of the Conquest. Not many references to plants.

LABAT, Jean Baptiste

42. Nouveau Voyage aux Isles de l'Amerique Paris 1722 6 vols. ill. (not in Leon)

Includes descriptions of many plants that grow in Mexico. Section on tobacco translated by David Bryce, Montego Bay, Jamaica 1779 (in the Arents collection)

LAET, Johannes de

43. Novus Orbis Lugdunum Batavorum 1633 690 pp. 111

Books 5, 6 and part of 7 are on Mexico and give descriptions taken from earlier writers, with numerous references to plants. Part 7 includes Chiapas as part of Guatemala. Leon mentions this under Benavides, perhaps because work is bound with a translation of the Relatio of Alfonso Benavides published in 1634; this, however, refers to New Mexico.

LA PORTE, Joseph de

44. El Viajero Universal Madrid 1796-1799 39 vols. translated from the original French (Le Voyageur Français) by DPEP (Don Pedro Estala Presbitero) (not in Leon)

Vols 26 and 27 refer to New Spain; cartas 481-492 on California (both old and new), with a section on plants in Carta 482. Cartas 493-503 are on Nueva Espana; Cartas 504-517 on Mexico. The section on Oaxaca includes the Viage de Mr. Thierry with information on cochinitilla and on the "prodigioso arbol en Atrisco o Carrion." Many references to plants in all sections. Chiapas is included in Guatemala. There are also brief references to the Jardin Real and to the Cursos de Botánica.

Dissecter
LOEFLING, Peter

45. Iter Hispanicum Stockholm 1758 316 pp. 2 pl.

"Ell resa til Spanska länderna uti Europa och America (1751-1756)" Botany on pp. 112-316; American plants begin on p 176. Leon mentions German translation published in Berlin 1776. *also abbreviated*

LOPEZ de GOMARA, Francisco (Leon lists as Gomara)

46. *Historia General de las Indias Biblioteca de Autores Espanoles Madrid 1858 Vol. 22 (Vol. 1 of Historiadores Primitivos de Indias pp. 155-455.) Original edition Saragossa, 1552-1553; numerous later editions. *orig*

In 2 parts; the second one called Cronica de la Nueva Espana or Historia de la Conquista de Mexico. References to conspicuous Mexican plants: maize, yuca, maguey, liquidambar, xilo (balsamo), jacalxuchitl. Mexican edition of Part 2 in 1825 called Historia de las Conquistas de Hernande de Cortes First English edition London 1578. Excerpt in Eden's First Three English Books on America. (Lopez de Gomara was the official historian for Cortes.) *has been used*

LOPEZ de VELASCO, Juan

47. Geografia y Descripcion Universal de las Indias Madrid 1894 '808 pp. with additions by Justo Zaragoza. (not in Leon)

Written 1571-1574. Covers all the Spanish possessions, with several pages devoted to the plants of the Indies. *first part - 12 C. 52 - See page 105*

(LOPEZ de VELASCO, Juan)

48. *Instructio y Memoria de las Relaciones que se Han de Hazer para la Descripcion de las Indias (Madrid 1577) 2 leaves. Reprinted in Relaciones de las Indias by Marcos Jimenez de la Espada. (not in Leon)

For authority as to author see Perez Pastor Bibliografia Madrilená. Questions 22-26 in the Instructio refer to plants. *up*

Sumario de la natural y general Historia de las ^{con un mapa p. 11.} Indias. Toledo, 1526, 60

p. 3 illus. (copy of the original edition is at the Newberry Library in

Chicago.) Reprinted in Biblioteca de Autores Espanoles, Madrid, 1858, Vol.

22:471-515. An excerpt from this was printed in Eden q.v. Another edition

Mexico, 1950, 279 p. with introduction and notes by Jose Miranda. (not L)

Sumario de la natural historia de las Indias

Sometimes considered, mistakenly, a condensed version of the preceding work. The 1950 ed. has a biography and bibliography of the authors. Notes on plants give identification in current Mexican terminology.

See also Nos. 7, 24, 39, 61, 67.

This is not original, the title page of which reads "Sumario de la natural historia de las Indias". This title could be confused with the "Sumario de las Indias" of 1524.

de
MIRANDA

(LOPEZ de VELASCO, Juan)

49. *Instructio y Memoria de las Relaciones que se Han de Hazer para la Descripcion de las Indias (Madrid 1577) 2 leaves. Reprinted in Relaciones de las Indias by Marcos Jimenez de la Espada.

For authority as to author, see Perez Pastor Bibliografia Madrilena. Questions 22 - 26 in the Instructio refer to plants.

MARGGRAV de LIEBSTAD, Georg (also written Marggraf)

50. Historia Rerum Naturalium Brasiliae
Amsterdam 1648 293 pp. ill. Edited by Joannes de Laet.

Consists of 8 books, with the first 3 on plants, including plants found in Mexico. Bound with Willem Piso De Medicina Brasiliensis, making up the work called Historia Naturalis Brasiliae.

MONTANUS, Arnoldus

51. Die Nieuwe en Onbekende Weereld - Beschryving van America en t'Zuidland
Amsterdam 1671 585 pp. Translated into German by Kapper in 1673

see also Ogilby No. 54.

MURILLO VELARDE, F.

52. Geographica Historica Madrid 1752 10 vols.

Vol. 9 on New Spain. Pages 30-36 refer to America in general and contain descriptions of important plants.

OCH, Joseph

53. Nachrichten von Seinen Reisen nach dem Spanischen Nord Amerika 1757-1767
In Nachrichten von Verschiedenen Landern des Spanischen Amerika edited by Christoph Gottlieb von Murr Halle 1809-1811 2 vols.
(insert from below)

OGILBY, John

54. America London 1671 674 pp.

Compilation, with descriptions of the New World Voyages, conquest of Mexico, and reports on plants and animals. There is a section on Mexican plants from the capital and from Chedelajara, and a special section on each state. The Church Catalogue lists Ogilby as a copy of Montanus, without Montanus' name on the title page. Sabin says of Ogilby's work, "It is an impudent plagiarism of Montanus, even to plates."

ORDONNEZ de CEVALLOS, Pedro

55. Particuliere Description de l'Inde Occidentale
Amsterdam 1622 pp. 203-227, in Herrera y Tordesilla q.v.

With a section referring to Mexico, including comments on plants.

(Insert in 53.) Och's work consists of 292 pp. Contains a section on maguey and a chapter on cultivated plants.

PEAKE, Thomas

56. America London 1655 484 pp.

"An exact description of the West Indies more especially of those provinces which

PEREZ de TORRES, Simón

56. Discurso de mi Viage Madrid 1749; No. 15 in Historiadores Primitivos de las Indias Occidentales by Andres Gonzalez Barcia de Carballido y Zuniga 45 pp. Perez + Barcia?

With a brief section on Mexico, in which there are references to chocolate, cacao, cochinitilla, etc. (not in Leon.) say?

PHILIPOT, Thomas

57. *The Original (sic) and Growth of the Spanish Monarchy London 1664 264 pp. (not in Leon.)

Pages 128-160 on Nova Hispania, with many references to plants, according to provinces.

FISO, Gulielmo (Willem)

58. *De India²Utriuque Re Naturali Amsterdam 1658 14 books, each section paged separately.

Includes 6 books by Piso, subtitled Historiae Naturalis et Medicae Indiae Occidentalis, 327 pp. The fourth book is on plants, with many from Mexico. The sixth book is on aromatic plants, including chocolate. This is followed by two books, 39 pp. by Marcgrav, which are not botanical. Then there are 6 books, 226 pp. by Jacob Bontius, in which the section on plants, which includes papaya and pineapple, is annotated by Piso. The title of this section is Historiae Naturalis et Medicae de Indiae Orientalis

59. Historia Naturalis Brasiliae ^{and 4 pp} De Medicina Brasiliensis Amsterdam 1648 122 pp. 4 books. Bound with Marcgrav, Historia Rerum Naturalium Brasiliae q.v. (not in Leon)

PURCHAS, Samuel

60. Purchas-His Pilgrimage (also known as His Pilgrimes) London 1613 754 pp 4th ed. 1626, known as His Pilgrimage is complete. (not in Leon) V.A. 54
has addition of 10 Sometime's journey
- chocolate
Purchas
Pilgrimage
1626

Based on writings of earlier authors; observations on plants of New World on pp. 773-775. Also in Hakluyt Voyages Ex. Ser. Vol. 14-35. In Vol. 28 (15 of Purchas Series) pp. 414-504 is an English version of Histoire de l'Empire (see Thevenot); Part I Annals and Chronicle; 2d part tributes; 3d part, economic policies and customs.

RAMUSIO, Giovanni Battista

61. Navigazione et Viaggi Venice 1563-65 3 vols. (not in Leon) 3d ed.

Translations of early travel reports into Italian. Vol. 3 deals with the New World, with excerpts from Fernandez de Oviedo, Cortes, Martire, etc. 2 copies of
+ q.v.

RIVERA MARQUEZ, Pedro

62. Continente Americano Madrid 1728 44 pp. (not in Leon.) LC mentions annual
1728 (1728?)

Geographic guide, from Florida south, with list of products, including plants. 161 p

ROCHFORD, Charles de

63. Histoire Naturelle et Morale des Iles Antilles de l'Amérique Amsterdam 1665 583 pp. ill (not in Leon.) = illustrations?

Yes. Retenon

Retenon 18th ed 1658

illus. Central Amer 1666.

The islands of the Caribbean Islands

SAN MARTIN y SATRUSTEGUI, Alejandro

64. Influjo del Descubrimiento del Nuevo Mundo Madrid 1892 54 pp. (not in Leon)
Ateneo de Madrid - Conferencias celebrating 400th anniversary of discovery of America *an las ciencias nuevas*

Much discussion of American diseases, and plants used in their cures; considerable attention is given to the origin of syphilis and the use of guayacan in its treatment.

SANSON d'ABBEVILLE, Nicolas

65. L'Amerique en Plusieurs Cartes et en Divers Traitez
Paris 1657 84 pp. 15 maps; 1st edition 1656 78 pp. (not in Leon)
(see over)

SOLÓRZANO y PEREYRA, Juan de (also written Pereira)

66. Politica Indiana Madrid 1776 2 vols; edited by F. Ramiro Valenzuela. First Latin edition Madrid 1629-39, entitled De Indiarum Iure. First Spanish edition Madrid, 1648. (not in Leon)

Very brief section on vegetable resources of entire Spanish possessions.

TAMARA, Francisco

67. El Libro de las Costumbres Anvers 1556 350 pp. (not in Leon)

With a chapter on the products of the Indies, especially fruits; also a separate chapter on Mexico and Yucatan.

THEVENOT, Melchisedec

68. Relations de Divers Voyages Curieux Paris 1663-1696-2 vols. (not in Leon)

Includes (in Vol. 2) Histoire de l'Empire Mexicain, which consists of 46 plates, (63 sets of drawings), followed by pp. 47-58 of text, in explanation. Made originally for the Governor of Mexico, in Mexican, with a translation in Spanish, for Charles V. Captured by the French, the document fell into the hands of André Thevet, then to Hakluyt, who translated it into English. It was finally published by Purchas. Contains also Uge's work on Mexico, q.v. translated as Histoire de l'Empire Mexicain Representée par Figures (subtitled Relation du Mexique ou de la Nouvelle Espagne). This seems to have been published in Paris (1663?) 40 pp. ill. Illustrations are from the Codex Mendoza, according to the catalogue in the University Museum, Philadelphia.

TORQUEMADA, Juan de

69. Monarquía Indiana Sevilla 1615 3 vols; only 4 copies of this are known: at Paris, Valparaíso, Pomona College and John Carter Brown Library. (Licencia date 1612.) Third edition, Mexico 1943, is a facsimile of the first. (not in Leon)

Vol. 2, 14th book, Chapters 42 and 43 are on useful trees. Original title of the work is Primera Segunda y Tercera Parte de los Veinte y Un Libros Rituales i Monarchia Indiana.

ULLOA, Antonio de

70. Noticias Americanas Madrid 1772 407 pp. Translated as Memoires Philosophiques Historiques y Physiques Paris 1787 2 vols. (not in Leon)

Compares South America and eastern North America, with a chapter on plants.

Senson d'Abbeville

Contains a section on the region around Mexico City and one on Guadalajara, with descriptions of the land and references to the most important plants

Historia de las Indias de Nueva España y de Islas de Yucatán por el Licenciado Alonso de Ercilla, escrivano de su Magestad. En la qual se contiene la descripción de las Indias de Nueva España, y de las de Yucatán, con el descubrimiento de las Indias de México, y de las de Yucatán, y de las de las Indias de las Yndias Occidentales. En la qual se contiene la descripción de las Indias de Nueva España, y de las de Yucatán, con el descubrimiento de las Indias de México, y de las de Yucatán, y de las de las Indias de las Yndias Occidentales. En la qual se contiene la descripción de las Indias de Nueva España, y de las de Yucatán, con el descubrimiento de las Indias de México, y de las de Yucatán, y de las de las Indias de las Yndias Occidentales.

Historia de las Indias de Nueva España y de Islas de Yucatán por el Licenciado Alonso de Ercilla, escrivano de su Magestad. En la qual se contiene la descripción de las Indias de Nueva España, y de las de Yucatán, con el descubrimiento de las Indias de México, y de las de Yucatán, y de las de las Indias de las Yndias Occidentales. En la qual se contiene la descripción de las Indias de Nueva España, y de las de Yucatán, con el descubrimiento de las Indias de México, y de las de Yucatán, y de las de las Indias de las Yndias Occidentales.

Historia de las Indias de Nueva España y de Islas de Yucatán por el Licenciado Alonso de Ercilla, escrivano de su Magestad. En la qual se contiene la descripción de las Indias de Nueva España, y de las de Yucatán, con el descubrimiento de las Indias de México, y de las de Yucatán, y de las de las Indias de las Yndias Occidentales. En la qual se contiene la descripción de las Indias de Nueva España, y de las de Yucatán, con el descubrimiento de las Indias de México, y de las de Yucatán, y de las de las Indias de las Yndias Occidentales.

Historia de las Indias de Nueva España y de Islas de Yucatán por el Licenciado Alonso de Ercilla, escrivano de su Magestad. En la qual se contiene la descripción de las Indias de Nueva España, y de las de Yucatán, con el descubrimiento de las Indias de México, y de las de Yucatán, y de las de las Indias de las Yndias Occidentales. En la qual se contiene la descripción de las Indias de Nueva España, y de las de Yucatán, con el descubrimiento de las Indias de México, y de las de Yucatán, y de las de las Indias de las Yndias Occidentales.

Historia de las Indias de Nueva España y de Islas de Yucatán por el Licenciado Alonso de Ercilla, escrivano de su Magestad. En la qual se contiene la descripción de las Indias de Nueva España, y de las de Yucatán, con el descubrimiento de las Indias de México, y de las de Yucatán, y de las de las Indias de las Yndias Occidentales. En la qual se contiene la descripción de las Indias de Nueva España, y de las de Yucatán, con el descubrimiento de las Indias de México, y de las de Yucatán, y de las de las Indias de las Yndias Occidentales.

Historia de las Indias de Nueva España y de Islas de Yucatán por el Licenciado Alonso de Ercilla, escrivano de su Magestad. En la qual se contiene la descripción de las Indias de Nueva España, y de las de Yucatán, con el descubrimiento de las Indias de México, y de las de Yucatán, y de las de las Indias de las Yndias Occidentales. En la qual se contiene la descripción de las Indias de Nueva España, y de las de Yucatán, con el descubrimiento de las Indias de México, y de las de Yucatán, y de las de las Indias de las Yndias Occidentales.

STEDMAN, John Gabriel

72. Narrative of a five years expedition against the revolted Negroes of Surinam in Guiana. London, 1796, 2 vols., illus. maps. (not L.)

Many references to plants, but only by indigenous names; descriptions of plantations of cotton, coffee, sugar, cacao and indigo.

TAMARA, Francisco

73. El libro de las costumbres. Anvers, 1556, 350 p. (not L.)
Translated from Johann Boemus, "Omnium Gentium Mores", with the addition of Suma y breve relación de todas las Indias y tierras nuevamente descubiertas por gente de España, etc. which makes up chaps. 6 to 17 of Bk. 3.

Has a chapter on products of the Indies, especially fruits; also one on Mexico and Yucatan.

THEVENOT, Melchisédech

74. Relations de divers voyages curieux. Paris, 1663 - 1672. 4 vols. in 2, illus. maps.

Includes, in Vol. 2, Histoire de l'empire mexicain, which consists of 46 pl. (63 sets of drawings), followed by p. 47-58 of explanatory text. This was prepared originally, in Mexican, on order of the governor of Mexico, with a translation in Spanish, for Charles V. Captured by the French, the document fell into the hands of André Thevet, and then reached Hakluyt who translated it into English. The illustrations which include pictures of plants, are from the Codex Mendoza.

Contains also Gage's work on Mexico, q.v., translated as Relation du Mexique ou de la Nouvelle Espagne. This was published in Paris, 1663? 40 p. illus.

THIBAUT de CHANVALON, Jean Baptiste

75. Voyage ^{a la} en Martinique. Paris, 1763, 192 p. map; followed by section of unnumbered pages on meteorological observations.

"Divers observations sur la physique, l'histoire naturelle, l'agriculture, les moeurs, et les usages de cette isle faites en 1751 et dans les années suivantes." Part I has section on "le regne vegetal". Part 3 has observations on plants by months, July to December 1751. Introduced plants cultivated in Martinique, including some from Mexico, are listed with common and scientific names, but the author reports not being able to find cochineal on the Opuntia cactus.

VARGAS MACHUCA, Bernardo

71. "Milicia y Descripcion de las Indias" Madrid 1892 2 vols; original edition Madrid 1599

Second volume contains 2 chapters on plant life. Leon says, "La mayor parte de los simples medicinales son de la flora de Mexico. Toda la obra es importantissima para el americanista, y ya vemos lo es tambien para el botanico y medico".

VARTHEMA, Ludovico de

72. Itinerario de Venetia 1520 104 leaves (not in Leon)

"Itinerario de l'Armata del Re Catholico in Italia verso la Isola de Iuchatan del Anno 1518." Includes Juan Diaz' account of Grijalva's expedition to Yucatan in 1518.

VILLASENOR y SANCHEZ, Joseph Antonio

73. "Theatro Americano Mexico" 1746 2 vols. (not in Leon)

Description of Mexico with references to plants in general in Chapter 3. There are also scattered references to plants in descriptions of various regions.

WAFER, Lionel

74. A New Voyage and Description of the Isthmus of America Cleveland 1903 212 pp. ill. (First edition London 1699) (not in Leon)

With a chapter on the "trees, fruits, etc." One of the French versions, printed in Paris 1706, has a whole section on Mexico (pp. 315-398) which is really not the work of Wafer, but is added without explanation. It is the narrative of the captain of a Spanish ship. (Cf. note on p. 22 of introduction to the 1913 Winship edition of the Voyages.)

WINTERBOTHAM, William

75. An Historical Geographical Commercial and Philosophical View of the United States of America and the European Settlements in America and the West Indies. New York 1796 4 vols. (not in Leon) 18th 1792 - London.

One chapter on Mexico, with interesting references to plants.

WYTFLIET, Cornelius

76. Descriptio Ptolemaicae Argentum sive Occidentis Notitia Lovanii 1598 191 pp. maps; other editions 1597, 1603. (not in Leon)

Pages 155-157, 161-169 on Mexico

ANONYMOUS

77. An Account of the Spanish Settlements in America Edinburgh 1762 512 pp. (not in Leon)

Contains a general description of Mexico and some references to Mexican agriculture.

78. Das Spanische Reich in Amerika Sorau 1763 136 pp. (not in Leon)

"Kurze beschreibung aller Spanischen pflanzstaete". Sometimes attributed to John Campbell.

SECTION II

EARLY HISTORICAL WORKS LIMITED TO MEXICO

Like Section I, this section ends with the coming of independence for Mexico. During the colonial period, most of the descriptions of the country and its plant life were written by those who were concerned with the conquest or the conversion of the Mexicans. After independence, the country was opened up to visitors of all countries and the emphasis shifted to descriptive works by travellers and scientific works by scholars. A similar separation is made by C. Harvey Gardiner in his survey of "Foreign Travelers' Accounts of Mexico, 1810-1910", published in The Americas VIII(3) - January 1952. For works dealing with this period, see Section III of this bibliography.

AJOFRIN, Francisco de and Fermin de Olite

79. Diario del Viaje que Hicimos a Mexico Mexico 1936 32 pp.

Written in 1763. A simple account, sometimes only descriptions of plants, without names. Contains a list of fruits and a list of trees.

ALCARAZ, Jose

80. Informe del Mission del Santissimo Rosario (Nayarit)
Bol. de la Bibl. Nac. 8:125-128 1905; written in 1777
~~Withxxxxxxxxxxxxxxxx~~

With a section on the natural history.

Alcocer
ALEGRE, Francisco Xavier

81. Historia de la Provincia de la Compania de Jesus en Nueva España
Mexico 1841-1842. 3 vols. Written at the time of the expulsion of the Jesuits in 1767.

Book 6 of Vol. 2 discusses plants of medicinal value.

ALFARO, Melchor

82. Relacion Historica Geografica de la Provincia de Tabasco
In Manuel Mestre Gighiazza Archivo Historico-Geografico de Tabasco
San Juan Bautista 1907 pp. 9-26

Original written in 1579. Published also in Relaciones de Yucatan, edited by Jose Maria Asensio y Toledo in Coleccion de Documentos Ineditos Relativos al Descubrimiento Conquista y Organizacion de las Antiguas Posesiones Espanolas de Ultramar, 2d Series Vol 11 1898

ALVA IXTLIXOCHITL, Fernando de

84. Obras Historicas (Historia Chichimeca)
Mexico 1891, 1892; 2 vols. Annotated by Alfred Chavero

With many scattered references to plants, mainly in Vol. 1 and a description of the garden of Netzahualcoyotl on the Cerro de Tetzcoztzingo. Original written between 1600 and 1616.

ALVARADO TEZOZOMOC, Hernando

85. Cronica Mexicana Mexico 1878 712 pp. Notes by Manuel Orozco y Berra

Includes Codice Ramirez, Ms. of 16th century, Relacion del Origen de los Indios que Habitan esta Nueva España, Ill. and Ojeada sobre Cronologia Mexicana by Orozco y Berra. In Chapter 40, he describes the gardens of Moctezuma at Hax-tepec. The original was written around 1598.

Alcocer, Ignacio Apuntes sobre la Antigua Mexico-Tenochtitlan
Mexico 1935 110 pp. 11s. maps.

Based on a map attributed to Cortes, published first in Nuremberg, 1524, in Savorgnani's translations of Cortes 2d and 3d letters. Not in the 1st edition of the 2d letter published in Sevilla, 1522, therefore probably sent separately between 2d and 3d letters, 1520-21. Ramusio published it with many changes and errors and this version was reproduced by Icaabalceta. Published also in London, 1855 in Bibliografia Americana. Ramirez ~~xxxxx~~ brought a facsimile of the letter which he gave to Crozco y Berra, who put it into the Memoria para la Carta Hidrografica del Valle de Mexico, 1864. The map shows the homes and gardens of Moctezuma

ALVER de SCRIA, Diego

86. Relacion de la Villa de Santa Maria de la Victoria
In Manuel Mestre Gighiazza Archivo Historico-Geografico de Tabasco
San Juan Bautista 1907 pp. 27-50. See also Relaciones de Yucatan No. 91

ALZATE y RAMIREZ, Jose Antonio

87. Historia de la Nueva España Gac. de Lit. 1/31/1788 pp 5-12
Detailed criticism of a book by El Vagabundo Frances - Abate de la Porte - with some references to plants.

AMIGO del BUEN COMUN, Un

88. Rudo Ensayo Tentativo de una Prevencional Descripcion Geographica de la Provincia de Sonora St. Augustine, Florida 1863 208 pp. Published by Buckingham Smith, ~~XXXX~~ Translation by Eusebio Guiteras in the Records of the American Catholic Historical Society 5:109-264 1894
Written between 1763 and 1779. Chapter 4 on wild plants, including fruits and medicinal plants. Alegre borrowed extensively from the work. Compare with the work which follows.

AMIGO del SERVICIO de DIOS y del REY NUESTRO SENOR

89. Descripcion Geografica Natural y curiosa de la Provincia de Sonora
In Doc. para la Hist. de Mex. 3d ser 1:489-616 1856
Very similar to the above. author perhaps P. Hartwig.

ARREGUI, Domingo Lazaro de

90. Descripcion de la Nueva Galicia Sevilla 1946 161 pp. maps. (In Publicaciones de la Escuela de Estudios Hispano-Americanos de la Universidad de Sevilla - Series 3 Vol. 3 No 24. Edited by F. Chevalier; prologue by John Van Horne
Written in 1619. With a brief section on agriculture, and one on native plants. Editor, in notes, gives scientific names for some of the plants.

ARRIAGA, Antonio

91. La Relacion Geografica del Puebló de Charo
Anales del Museo Michoacano 2a Época No1 4:97-106 1946
With several lists of plants, with common names. Written in the 18th century. Manuscript in Museo Nacional de Arqueologia de Mexico.

ASENSION y TOLEDO, Jose Maria

92. Coleccion de Documentos Ineditos Relativos al Descubrimiento Conquista y Organizacion de las Antiguas Posesiones Espanolas de Ultramar
Mexico 2d series Vol. 11 1898; Vol. 13 1900

Relaciones de Yucatan all written originally in 1579. The ones listed below contain significant contributions to our knowledge of plants of the area.

- Merida - by Martin de Palomar
Mutul - Francisco de Bracamonte
Hocoba - Melchor Pacheco
Cotuta y Tibolon - Joan de Magana
Tequite - Francisco Yam
Cinancho y Espun Juan de la Canara
Mama - Joan de Aguilar
Tenzib - Joan de Magana Arroyo
Oscuzcas - Hernando Munoz Capata
Quinacama o Moxopipi - Pedro de Santillana
Tetzal y Temax - Alonso Julian

Provincia de Tabasco - Melchor Alfaro
La Villa de Santa Maria de la Victoria - Diego Alver de Soria
Vocabulary of Maya and Mexican terms

Vol. 13

Villa de Valladolid - Diego Sarmiento de Figueroa
Cucupo - Juan Rodriguez el Viejo
Temul - Juan de Benavides
Pizoy - Esteban Gonzalez de Najera
Tozil y TeCay - Juan Darreigosa
Campocolche y Chochola - Juan Farfan el Viejo
Cama - Juan Martin
Dohot y Tetzimin - Gerald Diaz de Alpuche
Nabalon Tahcabo y la Isla de Cocumel - Diego de Contreras
Relacion de las Cosas de Yucatan - Diego de Landa

BAEGERT, Juan Jacobo

92. Noticias de la Peninsula American de California Mexico 1942 262 pp. map 2 ill.
Translated by Pedro R. Hendrichs Perez from original German "Nachrichten von der Halbinzel California" Mannheim 1772. Original at Huntingdon Library. (over)

✓ Chapters 4, 5 and 6 are on plant life. Medina in his Diccionario de Anonimos y Seudonimos Hispánicos says "Baegert's Nachrichten are a translation of Miguel Venegas Natural and Civil History of California with the additions by Andres Marcos Burriel. Chapter headings do seem similar but that is as far as the similarity seems to go.

BALBUENA, Bernardo de

94. Grandeza Mexicana Mexico 1941 148 pp. First published in 1604.

Section 6 is devoted to plants, native and cultivated.

BEAUMONT, Pablo de la Purisima Concepcion

95. Cronica de la Provincia de los Santos Apostoles S. Pedro y S. Pablo de Michoacan
Mexico 1863-74 5 vols. Written between 1766 and 1784, according to Chauvet.

Last section discusses plant products - mainly those used for food.

BENAVENTE, Toribio de (MOTOLINIA)

96. *Historia de los Indios de la Nueva España Barcelona 1914 282 pp; Mexico 1941 320 pp. Also in Coleccion de Documentos para la Historia de Mexico, by Joaquin Garcia Icazbalueta Mexico 1858 Vol. 1 pp. 1-249 and Vol. 2 1866 xlv-cliii

✓ on the life of Benavente. Part in Vol. 9 of Kingsborough entitled "Ritos Antiguos Sacrificios e Idolatrias de los Indios de Nueva España" English version, translated and edited by Elizabeth Andros Foster, published Berkeley 1950 under the title of History of the Indians of New Spain.

An account of the conversion of the Indians, written in 1541. Contains two chapters on plant life, with special emphasis on maguey; also a good bibliography.

97. Memoriales Mexico 1903 356 pp. Vol. 1 of Documentos Historicos de Mexico

Probably a rough draft for the later Historia de los Indios de Nueva España q.v.

BOLOGNE, Francisco

98. Lettre In Voyages, Relations et Memoires (Bernaux-Compans) 1838 Vol. 10:205-221

✓ *du Reverend Pere Francisco de Bologne*
To Clement de Monellia; no date given. "Escrite de la ville de Mexico dans laquelle on fait connoitre... les bois; ... la grande abondance de froment et d'autres grains" *Thélon, p. 10 - Mémoires de - Recueil de Voyages 1640*

Story of a journey made in 1568-1585. Comments on agave and brief references on other plants. For Spanish translation see García Icazbalceta Documentos Históricos in Bol. de la Soc. de Geog y Est 2a Ep. 1:446-456, 1869.

CLAVIGERO, Francisco J.

105. Historia de la Antigua o Baja California
Mexico 1933 267 pp. Translated from Italian by Nicolas García de San Vicente.
First published Venice 1789 2 vols; in Mexico 1852 252 pp.

✓ Pages 9-25 on plants, with only common names given.

106. *The History of Mexico London 1807 2d ed 2 vols. ill. translated by Charles Cullen from Storia Antica del Messico published in Cesena 1780. Guerra cites also two Mexican editions 1844 and 1945.

clavigero
may have used
Hernandez

Includes a survey of geography, resources, industries, customs, etc. An extensive section is devoted to interesting and useful plants of Mexico, with identifications by Cervantes. (Barras says Alzate "anoto con admirable erudición científica la Historia de Clavigero.") There is also a bibliography of early writings on Mexico.

✓ An excerpt, Breve Noticia de las Plantas y Animales de Mexico from the Spanish translation Historia Antigua de Mexico by Francisco P. Vazquez in Colección de Documentos para la Historia de Mexico (Mexico 1853 439 pp.) is given in La Naturaleza Vol. 6, Appendix pp 5-27.

- COBARRUEBAS, Antonio María Informe de la Misión de San Juan Peyotan
107. Bol. Bibl. Nac. Mex. 8:122-125 1905. Written 1777

✓ With a section on the natural history of the area.

LA CONGREGACION DEL ORETORIO DE SAN FELIPE DE NERI

108. Informe de Misioneros Bol. Bibl. Nac. Mex. 11:167-176; 12:190-192 1905

✓ On the Villa de San Miguel el Grande with a detailed section on plants; scientific names given for some. Reprinted in Relaciones del Siglo XVIII Relativas a Guanaajuato Mexico 1950 117 pp, edited by Vargas Rea. Written originally 1777

EL CONQUISTADOR ANONIMO

109. Relacion de Algunas Cosas de la Nueva España
In Colección de Documentos para la Historia de Mexico by Joaquín García Icazbalceta Mexico 1858 Vol. 1:368-398. Translated from the Italian translation published by Ramusio in Vol 3 of Navigations and Voyages.
✓ Original Spanish version lost. French version inserted in Collections of Voyages published by H. Ternaux-Compans Paris 1838 49-105, under the title Relation Abrégée sur la Nouvelle Espagne. by "Un Gentilhomme de la Suite de Fernand Cortes."

With brief references to sources of foods and drinks.

CORTES, Hernan

110. Cartas de Relacion in Biblioteca de Autores Espanoles Madrid 1858
Vol. 22:1-153. Also in Historia de Nueva España Mexico 1770, with notes by Francisco Antonio Lorenzana. Translated into English by Folsom 1843 and F.A. Macnutt N.Y. 1929. First complete collection of letters published in Paris 1866 as Cartas y Relaciones de Hernan Cortes al Emperador Carlos V. The first letter has been lost and usually the letter from the Justicia de Veracruz is published in its place (supposed to have been written July 10, 1519).

The French version of what seemed to be the 1st and 2d letters was published in Antwerp 1522. The fifth letter covering the period from October 23, 1525 to September 3 1526, and referring to experiences in Honduras, is also lost. It was printed in Col. de Doc. Ined. Madrid 1844 and in N.Y. by George Folsom 1848 who cited it erroneously as Carta VI. The second and third letters were published in Novus Orbis of Grynæus, 1616. For a complete bibliographic study of these letters see the Church Catalogue.

The reports of the conqueror of Mexico to the King of Spain. The second letter contains observations on many Mexican plants. Leon says, "En varias partes de sus cartas habla Cortes de las producciones naturales de Mexico, pero con especialidad cuando describe el mercado de Tlatelolco." For early German accounts of the Cortes expedition see Henry Raup Wagner No. 1.

COVARRUBIAS, Gaspar de

111. Relacion de la Comarca y Minas de Temascaltepec
Mex. Soc. Alzate 3:203-214 1889. Written in 1579. Introduction by Manuel de la Fuente y Olea

Leon says, "Contiene interesante noticias sobre plantas usadas por los Indios."

QUEBAS, Antonio

112. San Pedro Iacatan Bol. Bibl. Nac. Mex. 18:281-284 1905. Written in 1777

With a section on the natural history of the region.

D.P.E.P.

113. Noticias de la Nueva Espana Mexico 1945 63 pp. Bibl. Aport. Hist. Vargas Rea editor.
Written in 1799

With references to the study of botany at that time, the state of the botanical garden and some discussion of agriculture

DAVILA QUINONES, Baltasar

114. Relacion de Quacomán Mexico 1954, edited by Vargas Rea; issued first in 1952 as Quacomán 36 pp. Original written in 1580.

Not very much information on plants

DAVILA PADILLA, Agustin

115. Historia de la Fundacion y Discurso de la Provincia de Santiago de Mexico
Brusselas 1825 2d ed 654 pp. First ed Madrid 1596; also Mexico 1938.
Armillas says, "La Historia de Davila Padilla fue comenzada por Fray Alonso de Moguer hacia 1550 y acabada en 1592."

Contains brief references to plants and a description of the Jardin de Netzahualcoyotl en Tezcuicingo.

ELIAZ, Juan (El Capellan Mayor de la Dicha Armada)

116. Itinerario de la Armada del Rey Catolico a la Isla de Yucatan en la India el Año 1518 in Col. de Doc. by Joaquin Garcia Icazbalceta Vol. 1:281-308 1858 para la Historia de Mex

Taken from the Italian collection Itinerario de Verthema Venice 1520. The original Spanish from which the Italian was taken has disappeared. See also Henry Raup Wagner No.

Also - Temascaltepec - Ver. Rel. ed. 11. am. V. 2. no. 1-47 1835

DIAZ de la VEGA, Silvestre

117. Experiments with Rubber in Mexico Phil. and Doc. Studies Tulane Univ. Middle American Research Inst. 1(3):33-113 1944. Translation and notes by S.K. Love and Maurice Ries. Original documents written 1785-1798.

History of rubber in Mexico; mainly on the preparation and use of Castilla elastica.

DIAZ del CASTILLO, Bernal

118. The True History of the Conquest of Mexico New York 1800; 3d ed 1938 562 pp 14 pl; translated by Maurice Keatinge from the Spanish Historia Verdadera de la Conquista de la Nueva España. Original finished in 1568; 1st ed Madrid 1632.

Reminiscences by ~~xxxxxxxxxxxxxxx~~ one of the original "conquistadores", with observations on the plant life of Mexico. Leon says of this work, "Contiene interesantes noticias sobre vegetales de uso economico en Mexico y en tiempo de la Conquista". On the other hand, the article on Diaz in the Enciclopedia Espanola Ilustrada says, "El lector inteligente, cansado de tanto vana palabreria y de la importancia que suele darse, acaba por arrojar el libro a un rincón sin tomarse el trabajo de terminar su lectura". For another criticism of Diaz work see Henry Raup Wagner in Hisp. Amer. Hist. Rev 25:155-190 1945; also bibliographical information on pp 199-207 of the same article.

DORANTES de CARRANZA, Baltasar

119. Sumaria Relacion de las Cosas de Nueva España Mexico 1902 491 pp

Written in 1604; pp 116-120 on plants.

DURAN, Diego

120. Historia de los Indios de Nueva España y Islas de Tierra Firme Mexico 1867-1890 2 vols. and vol. of atlas

Written 1579-1581

FERNANDEZ DURO, Cesareo

121. First Notices of Yucatan (Primeras Noticias de Yucatan) Rev. Nac. de Ciencias y Letras 3:193-196 1890

Spanish equivalent of work published in German

FRANCO, P^o

122. Descripcion de la Ciudad de Antiquera 1579 Tlalocan 2:134-137 1945-48

FUENTES y GUZMAN, Francisco Antonio

123. Historia de Guatemala o Recordacion Florida Guatemala 1932-33 3 vols. 1st ed. Madrid 1882-83 2 vols 411.

Written in 1690. With many references to plants, especially those of medicinal value. Included here because part of present day Mexico belonged to Guatemala until 1820.

GARCÉS, Francisco Tomás Hermenegildo

124. Diario in Doc para la Hist de Mex. Seg. Ser. Vol. 1 1854 pp 223-374. Translated by Elliot Cones from Spanish "Diario y Perrotero que Siguió, as On the Trail of a Spanish Pioneer, N.Y. 1900 2 vols. maps and 411s.

FRAILE MENOR, Un

121A.

Ritos Antiguos Sacrificios e Idolatrias de los Indios de la Nueva Espana
Col. Doc. Ined para la Hist.de Espana 53:295-274 1869 Madrid

Epistola escrita al Ilustrisimo Senor Don Antonio Pimentel (from the Convento de la Santa Maria de la Concepcion de Teocacacin ?) 1541. Natural history in Chaps. 8,9 of Part III; also chapter on maguey, in Part III.

GARCIA ICAZBALCETA, Joaquin

125. Documentos Historicos Bol. Soc Geog. y Est. 2a Ep. 1:193,446,513,606. 2:1, 398,485¹⁸⁶⁹ Reprinted in Mag. Geog. Nac. 2(11)(12) 1926. Taken from The Principal Navigations, Voyages, Traffiques and Discoveries of the English edited by Richard Hakluyt 12 vols. 1903-1905. [First ed 1589; above is reprint of 2d ed. 1598-1600.]

Documents selected refer to Englishmen who visited Mexico:

7. Robert Thomson (Thompson) pp 203-213. *Ver*
 4. Enrique (Henry) Hawks pp 513-523
 1. Roger Bodenheim pp. 446-447
 6. Miles Phillips pp 606-608; also
 2. Juan (John) Chilton pp.447-456 Vol. 2 pp 1-13
 5. Job Hortop pp. 398-410 *Ver*
 3. John Hawkins pp. 485-499 *Ver*
 For reprints of individual reports, see Hortop and Phillips.

GEMELLI CARERI, Giovanni Francesco

126. Viaje a la Nueva Espana Mexico 1927 326 pp. 3 ill., of plants; translated by Jose Maria de Agreda y Sanchez. Taken from Vol. 5 of Giro del Mundo Napoli, 1699-1700. Other editions Mexico 1946, as "Las Cosas Mas Considerables Vistas en la Nueva Espana", with prologue by Alberto Maria Carreno; and Mexico 1955 2 vols. with prologue by Fernando B. Sandoval.

One chapter on plants in general; another on fruits. Leon says of this work, "obra escrita con exactitud y juicio".

GOMEZ de CERVANTES, Gonzalo

127. La Vida Economica y Social de Nueva Espana al Finalizar el Siglo XVI Mexico 1944 218 pp. 13 ill. Vol. 19 of Bibl. Hist. Mex. Obras Ined.

With a detailed section on cochinita and the plants on which they live. Taken from a manuscript in the British Museum called Memorial de Gonzalo Gomez de Cervantes.

GRANADOS y GALVEZ, Joseph Joaquin

128. Tardes Americanas Mexico 1778 540 pp.

Seventeen tardes, or dialogues, between an Indian and a Spaniard, in which the Indian discusses the achievements of his race. The fourth tarde includes information on botany and medicine.

GUENDULAIN, Juan de

129. Carta al Padre Provincial Gaspar Roder
Doc. para la Hist. de Mex. 4a Ser. 4:22-33

Written in 1725; about the province of the Taramaeres Nuevos, with a few references to plants.

GUERRERO, Jose

130. Curato de S. Andres Chicahuastla Bol. Bibl. Nac. 16:253-256 1905;
 17:263 1905

Original written in 1777. Describes a region in Oaxaca.

GUZMAN, Mariano Antonio de

131. ✓ Santa Luisa - Curato de Tepayatepeque Bol. Bibl. Nac. 16:250-253 1905

Written in 1777.

HERRERA LEIVA, Pedro

132. ✓ Documentos Antiguos Relativos al Estado de Aguascalientes
Bol. Soc. Geog y Est. 2a Ep. 3:17-25 1871

Written in 1794. Includes Descripcion de la subdelegacion de Aguascalientes and neighboring villages; refers mainly to cultivated plants.

HORTOP, Job

133. ✓ Rare Travailles of London 1591 23 pp. facsimile ed. Mexico 1928

Experiences of a member of John Hawkins' fleet, taken prisoner in Mexico; with comments on the maguey plant.

INGRAM, David

134. ✓ Relation of In Voyages and Travels - An English Garner, N.Y. 1903
Vol. 1 Part 1 pp 161-172. Taken from An English Garner
edited by E. Arber 1877-90 8 vols. which in turn was based
on material in various Hakluyt Society publications.

Written in 1682; with some references to plants in Mexico.
Claims to have travelled from Tampico to Cape Breton, but observations are not clear.

JIMENEZ de la ESPADA, Marcos ed.

135. ✓ Relaciones Geograficas de Indias Madrid 1881-1897 2 vols.

Gives historical background of the Relaciones. Includes Cedula, Instruccion y Memoria para la Formacion de las Relaciones y Descripciones de los Pueblos de Indias Circuladas en 1577 (pp. CXIII-CXIX) These relaciones are listed alphabetically with location, date, where seen, if published, where. Some are taken from Pinelo's Memoria de los Papeles que Tenia para la Descripcion de las Indias; others from Relaciones Geograficas by Juan Baptista Munoz. See also P. 7. 11. 172

KEATING, Mark Esq.

136. ✓ A Translation of the Sixth Article of the Definitive Treatise of Peace between Spain and England Mexico 1784 3 pp. Reproduced in La Imprenta en Mexico, by Francisco Gonzalez de Cossio Mexico, 1947, pp. 158-161.

Refers to the boundaries with Belice, in connection with the cutting of Campeche wood, Haematoxylon.

KINO, Eusebio Francisco, KAPPUS, Marcus Antonius and MANGE, Juan Mateo

137. ✓ (Itinerario) In Col. Doc. Hist. de Mex. 4th Ser. 1:226-402, 1856.

Describes trip through Sonora in 1694; occasional references to plants.
Special attention to the region of the Pima Indians, in Chapter 10.

KINO, Eusebio Francisco and CONTRERAS, Nicolas de

138. ✓ Tercera Entrada In Col. Doc. Hist. Mex. 4th Ser. 1:405-468, 1856.

Describes trip to Sierra Gigante, with reference to plants as food sources.

LEON, Alonso de

144. Relacion y Discursos de Este Nuevo Reino de Leon
Doc. Ined. o muy Raros para la Hist. de Mex. 25:11-188, 1909. Mexico
Written in 1649. Refers to northern Mexico, with a chapter on the food of the Indians.

LONGINOS MARTINEZ, Jose

145. * California in 1792 - The Expedition of Jose Longinos Martinez
San Marino, 1938, 111 pp. Translated by Lesley Byrd Simpson from Ms. at the Huntington Library.
Contains a manifest of shipment of plants, with notes on the plants. There is also a list of trees, with tentative identifications.

LINNE, S.

146. El Valle y la Ciudad de Mexico en 1550 Stockholm, 1948, 220 pp. ils.
Statens Etnografiska Museum, New Ser. Publ. No. 9. maps, bibl.
Spanish translation by Ernesto Dethorey and Barbro Dahlgren Jordan
Based on a map which, according to Linne, was probably prepared by members of the Imperial Colegio de Santa Cruz. It is the oldest map of Mexico still in existence. A facsimile prepared by Zealia Nuttall was never published; other editions which were published were inaccurate and altered.

~~Linne~~
MANGE, Juan Matheo

147. Luz de Tierra Incognita en la America Septentrional
Mexico, 1926, 369 pp. From Archivos Generales de la Nacion, Vol. 393, Ramo de Historia.
"Diario de las Exploraciones en Sonora", on which the author accompanied Eusebio Francisco Kino. Contains a section describing plant life of the area.

MARTIN de LEON, Padre

148. Camino del Cielo Mexico, 1611, 161 ff.
Religious work, but with some scattered references to plants.

MARTINEZ, Henrico (Enrico Martin)

149. Repertorio de los Tiempos y Historia Natural desta Nueva Espana
Mexico, 1606, 4 parts, 277 pp.; Mexico, 1948.
With brief references to plants in Mexico. Vol. 1 covers period to 1590. Vol. 2 was to go to 1606, but was never published.

MARTINEZ, Juan

150. Descripciones Geograficas de Indias Siglo XVI - Descripcion de la Ciudad de Pascuaro. In Patzcuero, by Manuel Toussaint, Mexico, 1942, ils. on pp. 231-235 of appendix.
Original written in 1581

MARTINEZ, Pedro

151. ✓ Relacion de la Villa de Panuco Col. Doc. Inéd. Rel. Desc. Conq. Col. Pos. Esp. Am. Ocean. 9:133-149, 1868.
152. ✓ Relacion de los Pueblos de la Provincia de Panuco Loc. Cit. pp. 150-166
Published also Mexico, 1952, 56 pp; ed. by Vargas Hea.
153. ✓ Relacion de la Villa de Tampico Loc. Cit. pp. 167-179
- ✓ The above three items have no date, but were probably written in 1608, or 1609.

MEDINILLA ALVARADO, Francisco de

154. ✓ Relacion de Xiquilpan y su Partido Tlalocan 1:278-306, 363-363, 1943-44.
Edited and with notes by R.H. Barlow. Original 1579, 22 pp.
- Includes Chocandiran, Tarequato, Perivan. Plant notices are brief.

METCALFE, Grace

155. ✓ Indices to Las Relaciones Geograficas de la Diocesis de Oaxaca
Bol. Archivo. Gral. de la Nacion, 19(1):71-129, 1948
- ✓ Covers those published in Papeles de la Nueva Espana by Paso y Troncoso, those which appeared in the Rev. Mex. Est. Hist. Vol. 2, appendix 114-191, and in Tlalocan, Vol. 2, Nos. 1 and 2.

MOLINA SOLIS, Juan Francisco

156. ✓ Historia del Descubrimiento y Conquista de Yucatan
Mexico, 1943, 2 vols; 1st ed. Merida, 1896.
- ✓ Book 2 has a description of Yucatan at the time of its discovery of its discovery by the Spaniards. This gives some information on the vegetable products, wild and cultivated.

MORFI, Juan Agustín de

157. ✓ Viaje de Indios y Diario del Nuevo Mexico Mexico 1935, 2d ed. 446 pp. pls.
Also in oc. Hist. Mex. 3d ser. Mexico 1856 pp/ 305-487.
- ✓ Written in 1777-1778; report of a journey, with some comments on plants.

MOTA PADILLA, Matias

158. ✓ Historia de la Conquista del Reino de la Nueva Galicia
Guadalajara, 1924, 555 pp. First ed. Mexico, 1870
- ✓ Chapters 93-96 have brief descriptions of various provinces - Guadalajara, Nueva Galicia, Nuevo Mexico, Nueva Vizcaya, Sinaloa, Ostimuri and Sonora. Some references to plants, wild and cultivated.

MOTA y ESCOBAR, Alonso de la

159. ✓ Descripcion Geografica de los Reinos de Nueva Galicia, Nueva Vizcaya y
Nuevo Leon. Mexico, 1940, 2d ed. 238 pp. First ed. 1930.
- From Ms. in British Museum, written in 1602-1605. Covers Guadalajara, Culiacan, Sinaloa, Zacatecas, Saltillo, Durango and Nuevo Leon.

MUNOZ CAMARGO, Diego

160. Historia de Tlaxcala Mexico, 1892. 278 pp. Edited and annotated by Alfred Chavero.
Brief references to plants in Part I, Chaps. 16 and 20.

NAVARRO, Jose Antonio

161. Mision de Jesus, Maria y Jose Bol. Bibl. Nac. 18:284-288, 1905. 19/20:303-304
1906.

On a region in Nayarit; written in 1777

162. Suplemento Acerca de las Noticias de Esta Provincia del Gran Nayarit
Bol. Bibl. Nac. 19/20:304, 1906. 21/22:318-320, 1906. 25/26:359-352, 1906
27/28:366-368.

NEUMANN, Carl Friedrich

163. Mexiko im Funften Jahr Hundert Unserer Beitrechnung nach Chinesischen Quellen
Munchen, 1845, 30 pp. (really 60 pp. each page printed twice.) From
"Ausland 1845."

Reports based on Chinese ^{accounts} ~~travellers~~; references to maguey.

NUNEZ, Angel Antonio

164. Mission de Santa Maria de Baserac Bol. Binl. Nac. 13:198-208, 1905; 14:
214-224, 1905; 15:231-234, 1905.

For a region in Sonora; written in 1777

NUNEZ CABECA DE VACA, Alver

165. The Journey of New York, 1905, 231 pp. map. Translated by Fanny Bandelier.
From La Relacion y Comentarios del Governador Angel Nunez Cabeza de Vaca,
Samora, 1542; 2d ed. Valladolid, 1555.

Describes trip from Florida to northern Mexico; slight references to plants.
Also printed in Historiadores Primitivos de Indias, 1749, by Andres Gonzalez
Barcia; another by Enrique de Vedia; also in Remusio - Delle Navigazione et
Viaggi, 1556. Purchas, His Pilgrims 1625; Voyages of H. Terneau-Compans
Bibl. de Autores Espanoles 22:517-599, 1858. Also called Neufragios y Relacion
Journey took place in 1528-1536.

NUTTALL, Zelia

166. El Cultivo de Arboles Rutales en Coyoacan a fines del Siglo XVIII
Mexico Forestal 3(6,7):90-92, 1925.

OCARANZA, Fernando, editor

167. Cronicas y Relaciones del Occidente de Mexico
Bibl. Hist. Mex. de Obras Ined. Ser. n 1, No. 5, 16 2 vols. 1937-39

Vol. 2, Chap. 52 contains Plantas Medicinales de las Provincias Internas
de Sonora y Ostimuri; Chap. 53 - Maderas de Construccion y Arboles Rutales.
Covers 5 provinces - Sinaloa, Cosario, Culiacan, Ostimuri and Sonora.
Contains the following Relaciones:

Juan Jose Encinas, 1788 3, Hacienda de Mezcaltitlan;
Joaquin de Amerillas, 1783, Rio Yaqui (lived at Mision de Torim).
Blas Antonio Pablos, 1785 4, Real de Rio Chico
Jose Tamayo, 1784, Valle de Tacupeto

The following "relaciones" are also mentioned, without direct quotes.

Monteagudo, Manuel 1784 San Miguel de Horcasitas
~~Cruz... Posada~~
Gonzalez Posada, Francisco 1790 Cosala
Ortiz, Jose 1784 Quisiani
Hugues, Manuel de 1784 Valle de Sonora

OJEA, Hernando

Libro Tercero de la Historia Religiosa de la Proxincia de Mexico,
Mexico, 1897, 73 pp. XVI Introduction

Chapter 1 has a description of the city, with references to plants in surrounding areas

OROZCO y BERRA, Manuel

169. Historia Antigua y de la Conquista de Mexico Mexico, 1880, 4 vols.

Vol. 1 of Part I treats of the ancient civilization. Bk. 2, chaps. 5,6,7 have many references to plants and their uses; scientific names are given.

ORTEGA, Jose de

170. Apostolicos Afanes de la Compania de Jesus Barcelona, 1754, 452 pp.
Reprinted Mexico, 1877, 564 pp. as Historia del Nayarit, Sonora y Ambas Californias. Mexico, 1944, edited By J.B. Iguiniz.

Published anonymously originally. Part I contains a description of natural history of Nayarit; Part II contains a similar description of Sinaloa. Ortega wrote the first book and Juan Antonio Baltasar the rest.

PALACIOS, Enrique Juan

171. Huaxtepec y sus Reliquias Mexico, 1930, 43 pp. ils. Publ. by Sria. de Ed. Publ. Secc. de Arqueol; Depto de Monumentos; Direc. de Monumentos Prehispanicos. (Contr. al XXIV Cong. Americ. Hamburg, 1930.)

Contains an appendix, 33-43 entitled "Oaxtepec - Description de Oaxtepeque-por el alcalde mayor Juan Gutierrez de Lievana (Liebana) 1580. Also published earlier in Bol. Ecl. de Cuernavaca, n.d. by Bishop Plancarte. Much information on plants.

PARRENO, Francisco

172. Santa Teresa de Quimarua Bol. Bibl. Nac. 18:279-280, 12/31/1905.

Written in 1777; for a region in Nayarit.

PASO y TRONCOSO, Francisco del ed.

172. Epistolario de Nueva España Mexico, 1939-1942, 16 vols; Seg. Ser.

References to plants in Vols. 13,14,15 with descriptions; see in index under "Productos naturales". Documents mentioned date from 1505-1818.

NOTA y ESCOBAR. Alonso de la
Neumann, Carl(Karl?) Friedrich

Mexiko im Funften Jahr hundert-in unsser Beitrechnung nach Chinesischen
Quellen München 1845 20 pp (really 60 pp; each page printed twice.)
from "Ausland 1845"

Reports based on Chinese travel accounts; references to maguey

79. ✓ Epistolario de Nueva España
Mexico 1939-42 Segunda Serie 16 vols

References to plants in Vol 13, 14, 15 with brief comments and descriptions. For details, see index "productos naturales". Documents date from 1505-1818

80. * Papeles de Nueva España Add material from 506
Madrid 1905, 6 vols (numbered 1-7; but 2 never published); 2d Series entitled Relaciones Geográficas - with maps - is the one with which this is concerned.

Reports prepared by various individuals, mainly 1579-1582, to answer questionnaire of King. Many references to plants and crops. Volume 1 a collection of anonymous reports under title Suma de Visitas de Pueblos; no botany in Vol 3. Volume 4, see under Oaxaca; Vol 5 Tlaxcala and Veracruz; Vol 6 state of Mexico (see note). Volume 7, labeled Mexico and Michoacan, but seems to be all Mexico. In Mexico Antiguo, Vol 3, Federico Gomez de Orsico explains plan of the Papeles, lists the manuscripts concerned, and, if published, tells where.

PASO y TRONCOSO, Federico (editor) Insert details from #611

81. ✓ * Relaciones Geográficas del Siglo XVIII
Mexico 1945 162 pp

For details on the reports, see Colima, Jalisco, Michoacan and Durango
Perez de Ribes (insert) #5399 Perez Guzman-5262

PHILLIPS, Miles

82. ✓ Voyages and Adventures
London 1724 216 pp

Report of a prisoner in Mexico; with description of natural history of the country and references to maize and maguey. For Spanish translation, see Garcia Icazbalceta, Documentos Historicos, Bol de la Soc Mex de Geog y Est 2a Epoca Vol 1 and 2.

Pomar - insert 5050

PRESCOTT, William H ickling

83. ✓ * History of the Conquest of Mexico
Philadelphia 1874 3 vols; many other editions. see reverse

Scholarly work with many scattered references to plant life and agriculture.

REA - insert 5119

RIVERAY VILLALON, Pedro de

84. ✓ Diario y Derrotario de lo Caminado y Observado ... en las Provincias Internas de Nueva España Mexico 1738 76 pp; 1945 171 pp; original 1724-28

Superficial observations of plant and crops of northwestern Mexico.

Rojas - insert 5326

NUTTALL, Zelia

7840

✓ El Cultivo de Arboles Frutales en Coyoacan a fines del Siglo XVIII
Mexico Forestal Vol 3 No 6/7 1925 pp 90-92

-1846

83. (additional) Mexican edition of 1844 by Cumplado contains a volume of plates by Isidoro R. Gondra; the translation is by Joaquin Navarro

PALACIOS, Enrique Juan

786.

Huaxtepec y sus Reliquias Mexico 1930 43 pp ill
Published by Sria de Ed Publ Secc de Arqueol Depto de Monumentos
~~XXXXXXXXXXXX~~ Direcc de Mon Prehispanicos (Contr al XXIV
Congreso de Americanistas Haburgo 1930

Contains an appendix pp 33-43 for "Oaxtepec-Description de Guastepoque por el alcalde mayor Juan Gutierrez de Léavana (Lievana)
Published earlier in Bol Ecl de Cuernavaca date not given
Great deal on plants, [but nothing on mulberry plants for silk]

MOTA PADILLA, Matias

17 A.

✓ Historia de la Conquista del Reino de la Nueva Galicia
Guadalajara 1924 565 pp; 1st ed Mexico 1870

Chapters 93-96 have brief descriptions of various provinces: Guadalajara, Nueva Galicia, Nuevo Mexico, Nueva Vizcaya, Sinaloa, Ostimuri and Sonora, with some references to plants-wild and cultivated.

Orozco y Berra, Manuel

✓ Historia Antigua xx y de la Conquista de Mexico Mexico 1880 4 vols

Vol 1 of Part 1 treats of the ancient civilization. Bk 2, Chapters 5,6,7 of this part have many references to plants and their uses. Scientific names are given

BAS O Y TRONCOSO, F. Relaciones del Siglo XVIII Relativos a Oaxaca
Mexico 1950

- ✓
1. Chinameca by Francisco Antonio Camacho 1777 39 pp
 2. Piaxtla by Joseph Miguel Leon 1777 21 pp
 3. Ocuapan by Jose Guillermo Perayra 1792 27 pp
followed pp 28-40 by Fco. Anto. Nunes de Santa Cruz
1778 for Teocuilco, Santiago Zoquiapan, Santa Ana
Yaremi, San Miguel Ahuapan, San Miguel Abejones
 4. Xustlahuacan by Antto. Miron y Robles 47 pp
 5. Xilotepeque by Joseph Antonio Sanchez 1777 37 pp
Includes list of plants used medicinally
- the
only 4.

Prescott 4d edition

New York edition of 1918 has interesting
plant illustration by Keith Henderson

This is the series on Geografica y Estadistica, which contains many Relaciones Geograficas. *Mount Gomez de Ortega + Bolan*

Vol. 1 Brief manuscripts of various regions, with reports on plants. *Suma de Visitas de Pueblós (Anon.) en Orden Alfabético.*

Vol. 3 no botanical material.

Vol. 4 Diocesis of Oaxaca (several in 1609; rest 1379-1582. Includes maps. 519 pp. Ortiz, Juan Jimenez - Itztepexic 1579 9-22 no bot.

Diex de Miranda, Gutierrez - Xuchitepec, 1579. 24-28.

Santamaria, Bernardo - Nexapa, 1579. 29-44

Quijada, Hernando - Ucuila, 1579. 45-52

Avendano, Diego de - Texupa, 1579. 53-57.

Ezquivel, Diego de - Chinantla, 1579. 58-68.

Eras, Pedro de las - Tilantongo, 1579. 69-87.

Navarrete, Pedro - Papalotitpac, 1579. 88-89.

Asensio, Gaspar - Macuilteuchil n.d. 100-104

aslo Teutitlan del Valle. 104-108.

Perez de Zamora Abarca, Pedro - Teticpac, 1580, 109-114

Espindola, Nicolas - Chichicapa 115-122

also Miguatlan - 123-131

Amatlan, 119-123

Coatlan 131-137

Ocelotepec 137-143.

Canseco, Alonso - Tlacolula y Mitla, 1580. 144-154.

Cangas, Cosme de - Cuzhuatlan, 1580. 155-162. Includes

Pinotzcpa, Potátla and Ycpatepeque

Mezquita, Francisco de la - Atlatlaxxuca y Malinaltepec, 1580 163-176.

Rio, Juan del - Taliztaca, 1580. 177-182

Gallego, Juan - Cuicatlan, 1580. 183-189

Mata, Juan de - Teozapotlan, 1580. 190-195

Zarate, Bartolome - Guaxolotitlan, 1581. 206-212

Castaneda, Francisco de - Teutitlan del Camino, 1581. 213-231

Includes Metzatlan, Nextepecm Nanauatipac, Tecolulua, Huauhtla

Vargas, Gaspar - Guatulco, n.d. 232-251. Includes Pochutla and Tonomeca

Sedano, Antonio de - Xalapa, 1582. 252-266.

Gutierrez, Esteban - Mihuatlan, 1609, 289-300. Also

Ocelotepeque, 1609. 301-307

Coatlan, 1609 - 308-313

Amatlan, 1609. 314-319

Yalxx̄s

Vol. 5. Diocesis of Tlaxcala 286 pp. Includes Veracruz. Prepared 1580-1582.

Contains 40 descriptions; the following include botanical material.

Medina, Juan de - Tlacotalpan, 1580. 1-11. Includes Tuxtla y Coastastia.

Ceron Carvajal, Jorge - Tepeaca, 1580. 12-45. Includes Tecamachalco,

Quechula y Tecali.

Castaneda Leon, Juan de - Cuzcatlan, 1580. 46-54.

Vera, Juan de - Acatlan, 1581. 55-80. Includes Chila, Petlalcingo,

Icxitlan y Piaztla.

Cardenas, Salvador de - Ahuatlan, 1571. 81-98. Includes Texaluca,

Coyotitlanapa, Coatzinco

Bravo de Lagunas, Constantino - Xalapa de Veracruz, 1580. 99-123

Includes many pueblós

Gonzalez, Juan - Xonotla y Tetela, 1581. 124-173

Nunez, Juan and Gonzalo Bazan - Chilapa, 1582. 174-182.

Arias Hernandez - Apuntes para la Description de Veracruz - 1571. 189-201

Vol. 6 ~~Mexico~~ Mexico 1579-1581

- Perez, ~~Cristobal~~ Puebla, Cristobal - Uexutla de Hidalgo, 1580
 Gallegos, Gonzalo - Mexicatzinco, 1580
 Jaso, Valentin de - Atitalaquia y su Partido, 1580
 Castaneda, Francisco de - Teccizatlan y su Partido, 1580.
 (Tequisistlan?)
 Gutierrez de Liebana, Juan - La Villa de Tepuztlan, 1580
 Vega, Juan de la - Ocopetlayuca, 1580
 Ledesma, Pedro de - Minas de Tesco, 1587
 Godinez Maldonado, ~~Kristoabl~~ - Tetela (del Volcan) y Ueyapan, 1581
 Lopez Cacho, Juan - Tepepulco, 1581
 Monjaraz Zamorano, Pedro de - Cuauhquilpan, 1581
 Murguia, Alexo de - Minas de Zimapan, 1579
 Curiel, Andres - Totolapa y su Partido, 1579
 Contreras Figueroa, Alonso de - Ueipuchtla y su Partido, 1579, 1580
 Salazar, Cristobal de - Coatepec y su Partido, 1579
 Pinto, Lucas - Ochcateopan y su Partido, 1579
 Tolosacalea, Juan de - Citlaltomasua y Anecuilco, 1580
 Lopez de Ribera, Pedro - Chiconauhtla y su Partido, 1580
 Corta, Alonso de (Zorrilla?) - Relacion de Zayula, 1580
 Sanchez Moreno y Gonzalo Bazan - Minas de Zumpango - 1581
 Mexico - 1579-1582
 Avila, Francisco de - Teutenando, 1582
 Devila, Rodrigo - Minas de Sultepec - 1582
 Covarrubias, Gaspar de - Minas de Temazcaltepec, 1580

Vol. 7 -

- Frederico Gomez de Orozco in Mexico Antiquo, 3: ① states the plan of the ^{the} Papeles
 of the Papeles de Nueva España. Lists the manuscript works and, if published, tells where they appeared.
 Robert Barlow, in Tlalocan 2: gives a list of published ~~relations~~

Relaciones in Guerrero.

174.

Relaciones del Siglo XVIII Relativas a Oaxaca Mexico, 1950. ed. by Vargas Rea.

1. ~~Miron~~ Miron y Robles, Antto. (sic) Xustlahuacan, 1777, 47 pp.
 2. Leon, Joseph Miguel - Piastra, 1777. 21 pp. Lists trees and herbs
 3. ~~Pereyra~~ Pereyra, Jose Guillermo - Ocuapan, 1792, 28 pp. Many references to plants.
- Nunes de Santa Cruz, ^{Co.} Anto - Teocuilco, Santiago Zoquiapan, Santa Ana Yareñi, San Miguel Ahuapan, San Miguel Abejones - 1778. 29-40
4. ~~Camacho~~ Camacho, Francisco Antonio - Chinameca, 1777. 39 pp with a section on natural history.
 5. ~~Sanchez~~ Sanchez, Joseph Antonio - Xilotepeque, 1777. 37 pp. Includes Santa Maria Asuncion Lachixonaxi, Maxaltetepeque, Santiago Xilotepeque and Santa Cruz; with a list of plants used medicinally.

175.

Relaciones Geograficas del Siglo XVIII - Biblioteca de Portacion Historica Mexico, 1945-46, 162 pp. Ed. Vargas Rea. Includes the following:

1. Anon - Atlan, 1777. 67 pp. (Jalisco)
 Plan que Manifiestan los Lugares y demas de q'se componen y contiene esta feligresia de Atlan. With a considerable section on natural history, including plants. Also in Informes de Misioneros, in Bol. de la Bibl. Nac. 10: 150-158, 4/30/1905.
2. ~~Cuevas~~ Cuevas, Joseph Maestro - El ^{Co.}uario, 1778. 71-88. Also written as Maestro y Cubas; and title as Real de Nuestra Senora del Rosario (Honora) Puntual Descripcion y Explicacion de este Real de Minas del Senor San Pedro de los Chalchimites by Bartolomeo Saenz de Ontiveros, 1777. ~~Relations~~ on pp. 91-106 with a ~~in~~ brief section on natural history, and on pp 109-116, also Anonymous - Noticias de la Jurisdiccion de Motines del Oro, 1791 pp. 109-116 (Between Colima and Santiago Sacatula.)
3. Anon - Compendio de las Noticias de la Villa del Senor San Miguel de Charo Matlatzingo, 1777? ~~Relations~~ on pp. 119-139 with a section on natural history, and Voto. Ramon de - Pueblo de Santa Maria Magdalena de Quitzeo de la Laguna 1777, 143-148 162. pp. 143-162.

No 1-4 1945 157 p

Vol 1 to see

Vol 2 Instruccion - Relaciones Chocandiran, Tarequato: instruccion 45-64
rest 45-84 both anon n.d.

Vol 3 Relacion de Perivan 1579? by Gordian Casasana
Tarimeo 1579 by Huan Martinez de Veruzco
Necotlan 1579 by Pedro Moreno Gállego unf. no plants
above 3 pages 85-112

Vol 4 Relacion de Celaya y su Partido 115-172 2 maps 1580
by Christoval de Vargas Valades: incl Yurirapundaro

No 5-8 1946

Vol 5 Relacion de Asuchitlan 49 p 1579 Diego Garces

Vol 6 Relacion de Chilchota 56 p 1579 Pedro de Billela

Vol 7 Relaciones - Sirandaro, Guayameo, Patzcuaro, Zinguazingo 68 p
1st two 1579 by Hernando de Coria
Patzcuaro 1580 by Huan Martinez
Zinguazingo 1580 by Fernando de Padilla Vardona

Vol 8 Relaciones de Chocandiran Tamatzula, Tuspa y Zapotlan 69-128
Chocandiran 1581 by Gonzalo Galban
the rest 1580 by Geronimo Flores de Xerez

Papeles Vol 8 1947 336 p all Nueva Galicia

1. Introduction

Relacion de Compostela 11-32 Lazaro Blanco 1584

Relacion de las Minas de Xocotlan 1584 33-57 by Diego Cornejo Temiño

Relacion de Nuchiatlan 1584 59-74 by Francisco de Plata

2. Relacion de la Villa de la Purificacion 77-130 1585 by Luis Gomez de Albarado

3. La Villa de San Martin y Llerena e Minas de Sombrerete no bot

4. Billa de Xerez 192-219 1584 by Diego Nieto Maldonado

5. Poncitlan y Quizeo 221-260 1585 by Antonio de Medina

6. Minas de Fresnillo 261-301 1585

Description done on order of Alfonso Alcaraz de Mesa: two by Pedro de Medina
Medina and Francisco Ruiz: the third, with much botany on 298-299 by
Alfonso Tabuya

7. Otras Relaciones sobre las Minas de Fresnillo 305-336 1585 by Jhoan
de Huidobro y Pedro Gaitan

Papeles Tomo 9 y ultimo 1948 Relaciones Geograficas de Galicia Viscaya y Leon

1. Introduction 37 p

2. La Ciudad de Guadalajara en el Siglo XVI 58 p

Includes La Primera Salida hacia el sur: segunda salida entre poniente y
norte: by Alonso de la Mota y Escobar

3. Pueblo de Aguacatlan and Villa de Colliacan to p 99 Anon n.d

4. Provincia de los Tagueos Provincia de Zinaloa, Descubrimiento de Topia,
Salida de Guadalajara a la parte ~~sur~~ septentrional, Villa de los Lagos,
segunda salida de Guadalajara para Zacatecas, tercera salida de Guadala
xara para Zacatecas to 144

5. Villa de Xerez, Ciudad de Nuestra Senora de Zacatecas, Salida de Zacatecas
asia al oriente to 182

6. Villa de Saltillo, Valle de las Parras, Primer camino de Zacatecas al
reino de la Viscaya, Villa de Llerena, Villa del Nombre de Dios, segundo
camino de Zacatecas al reino de Viscaya to 228

7. Reino de la Nueva Viscaya, Villa de Durango Reino de Leon to 267

BOTERO, Giovanni

7. Relationi Universali
 Venice 1596 4 vols in one; first ed. Rome 1591

Second volume of Part 1, dealing with the New World, has a considerable section on Mexico. The country is divided into regions and there are references to plants in the different areas.

BOTURINI BENADUCCI, Lorenzo

8. Idea de una Historia General de la America Septentrional
 Madrid 1746 167 pp

With a few references to plants used as symbols in the calendar. The author came to Mexico in 1736. A catalogue of his source material, published in 1746, lists interesting manuscripts and maps. ~~And some of them~~ and bound with the above

BRY, Johann Theodor de

9. Americas-Nona et Postrema Pars de Novi Orbis Natura
 Frankfurt 1602 100 pp 25 pl

Chapters 16-20 refer to plant products. There is a brief chapter on Mexico, with illustrations of agriculture in Mexico and of the floating gardens. *many citations and many parts.*

CHAMPLAIN, Samuel

10. A Narrative of a Voyage to the West Indies and Mexico 1599-1602
 London 1859 48 pp l-xcix 12 pl; translated by Alice Wilmer

A brief, but observant report, with an account of farming in Mexico and references to about 25 plants and their uses.

Clark
 COBO, Bernabe

11. • Historia del Nuevo Mundo
 Sevilla 1890-95 4 vols; notes and illustrations by Marcos Jimenez de la Espada
 Original written in Lima 1653

Devotes a comparatively large section to plant life, giving descriptions, uses, and sources of plants, by countries.

11A. Cook insert (from p. 24)

COREAL, Francois

12. Voyage... aux Indes Occidentales
 Amsterdam 1722 3 vols; identity of author uncertain; supposedly a translation from the Spanish; Spanish original not known.

Contains several chapters on Mexico, with brief mention of plants.

DAMPIER, William

13. A New Voyage Round the World
 London 1697 376 pp 4 maps 3 ill. Original published 1697 p. 1709
 1st collected edition (1709) translated into many languages *separate sections*

With references to fruits and other plants of western Mexico, Campeche and Yucatan. Many plants, described from other regions, are also common in Mexico. John Ray worked on the plants.

4. Anon. - San Juan Baptista de Amatlan de Xora, n.d. 163-198. Includes Pinal and Estancia (Nayarit). Contains natural history references.
5. Lope or Lope, Bernardo Antonio de - Zapotlan, 1778, 23-44 (Jalisco) Also Ullate, Luis (Ullates) - Santa Maria del Oro y Teguespespan (Jal.) pp. 45-51, 1791, Ppp. 7-22 in this volume a poem.
6. Ramirez, Juan Timotheo - Furuandiro, 1708. 5-32. Possada, Domingo - Urecho, 1789. 33-44.
7. Estrada Flores, Andres - San Pedro Teocaltiche (Jal?), 1787. 7-23. Perez de Leon, Miguel Josef - Carta a Manuel Valdes, editor of Gazeta de Mx Mexico, 1787. pp. 29-41. About Real de Santa Maria de Guadalupe de Tecalitan, near Colima.

For others in this series, see Vargas Rea, editor.

PATINO, Jose Alejandro

176. Topografía del Curato de Tlaxomulco Ms. at Hacienda, 1778. 36 pp.

On locality in Nueva Galicia, Jalisco. With a detailed section on plants; from Fragmentos y Papeles Varios de la Biblioteca Publica Guadalupe, 1871 copy by Ignacio Aguirre. (Vol. 3)

PEREZ de RIBAS, (RIVAS), Andres

177x. Historia de los Triunfos de Nuestra Santa Fee entre Gentes las mas Barbaras y Fieras del Nuevo Orbe. Madrid 1645, 763p.

Description and natural history of Sinaloa, especially the Yaqui region.

PEREZ GUZMAN, Eusebio Mariano

178. San Pedro Tepalcatepeque (Oaxaca?) Bol. Bibl. Nac. No. 17:263-268, 1905 No. 18:279, 1905

Written in 1777.

PFEFFERKORN, Ignaz von

179. Beschreibung der Landschaft Sonora Köln am Rhein, 1794. 2 vols. English translation printed Albuquerque, 1949, 329 pp. Coronado Cuarto Centennial Publication. Note in U. Ariz. catalogue says original work was to have been 3 vols, but 3d was never printed. *by Theodore & Trautlein and N. P. too.*

PHILLIPS, Miles

180. Voyages and Adventures of London, 1724. 216 pp.

Sufferings of prisoner in Mexico; description of natural history of country, with references to maize and maguay. *For Sp. travel etc see No. 180.*

POMAR, Juan Bautista

181. Relaciones de Texcoco y de la Nueva España In Nueva Col. de Doc. para la Hist. de Mex. 3:1-69, 1891. Reprinted Mexico. 1941xxxix, 64 pp.

Written in 1582; one of the Relaciones Geograficas.

PONCE, Pedro

182. Breve Relacion de los Dioses y Ritos de la Gentilidad AMN 6:3-11, 1892

Original date not given.

FRESCOTT, William Hickling

183. History of the Conquest of Mexico Philadelphia, 1874. 3 vols. 1st ed. 1843.

Scholarly work based mainly on study of much source material; scattered references to plant life and agriculture. 1844 ed published by Cumplido, Mexico, translated by Joaquin Naverro; 3d volume of 71 plates by Isidro E. Vondra. New York edition of 1912 has interesting plant illustrations by Keith Henderson.

~~RAMON XERXINGO X X X X X X X X X X~~ REA, Alfonso de la

184. ~~xxx~~ Cronica de la Orden de Nuestro Serafico P.S. Francisco, Provincia de S. Pedro y S. Pablo de Mechoacan en la Nueva Espana Mexico 3d ed. 1882 488 pp. Original edition Mexico 1639.

Chapter on fruits; also a little on the plants of Queretaro.

RELIGIOSO DE LA PROVINCIA DEL SANTO EVANGELICO DE MEXICO, Un

185. Memorias para la Historia Natural de California
In Dol. de Doc. para la Hist de Mex 4a Serie 5:220-255, 1857.

Written in 1790. Pp. 240-249 on plants. Covers "la antigua California."

RIVERA y VILLALON, Pedro de

186. Diario y Derrotero de lo Caminado y Observado en el Discurso de la Visita General de Precidios Situados en las Provincias Internas de Nueva Espana Mexico, 1736. 76 pp. also 1945, 171 pp. and Mexico 1946. 244 pp. ed Vito Alessio Robles.

Written between 1724 and 1728. ^{Superficial} ~~General~~ observations of plants and crops of northern and northwestern Mexico

ROJAS, Gabriel de

187. Descripcion de Cholula Av Mex. Est Hist. 1:158-169, map. 1927.

With a section on food and medicinal plants. Original 1581. Fragment of this published in Mexico in 1854, pp. 227, 228. (See Cervantes de Saabazar.)

ROMAN, Sebastian et al.

188. Relacion de Maquili, Jimenci, Cuxaquauantla y Patlan (Colima) Mexico, 1953. 44 pp. Edited by Vargas Rea. Original in 1580.

Good material on plants.

ROMERO GIL, Hilation

189. Memoria sobre los descubrimientos que los Espanoles Hicieron en el Siglo XVI en la Region Occidental de este Continente Bol. Soc. Mex. Geog Est. 8:474-501 1860.

Refers to Nueva Galicia; pp. 485-486 on plants.

RHUIZ de MENDOCA, Juan et al.

190. Relacion de Zacatula (Guerrero) In Tlalocan 2:258-268, 1945-48.

RUIZ, Jose Francisco

191. Informe sobre San Ignacio de Huainamota Bol. Bibl. Nac. No. 9:138-141, 1905
Original in 1777; natural history of region near Guadalajara.

RUIZ de ALARCON, Hernando

192. Tratado de las Supersticiones de los Naturales de Esta Nueva España
~~Mexico~~ An Mus. Nac. 6:127-223. 1892. Written 1629.

Contains a section on medicine and plants used; also on plants used for magical effects and in worship.

SAHAGUN, Bernardino de *where are cards:*

193. Historia General de las Cosas de Nueva España Mexico 1938 5 vols. ils.
Also Mexico, 1946 and Santa Fe, 1950, with notes by Arthur J. O. Anderson and Charles E. Dibble; also in Kingsborough Mexican Antiquities Vol. 7, 1830. 447 p.
Mexico - 1829-30, 3 vols.
1st 1/2 to 4 vols. ed. Angel Marin Garbayo R.
Plants described in Vol. 3, Ek. 4, Chaps 6 and 7. Appendix to Vol. 3:331-364 is an appendix by Nicolas Leon, Ensayo de Nomenclature e Identification de las Laminas (which are on p. 98-138), scientific identification of some of the plants. Followed by Las Comidas de los Antiguos Mexicanos, by Ignacio Alcocer, p. 367-374 translation from Aztec into Spanish for foods; and Consideraciones sobre la Medicina Azteca, also by Alcocer, p. 375-382, same few medicines; no scientific names. *3 vols.*

In the edition of 1829-1830, Mexico, there is a "suplemento a los libros diez y once, entitled Sinonimia de Plantas, by Vicente Cervantes, ~~xxx~~ which gives the Spanish name, Aztec name and Linnaean name of the plants. According to Carlos Maria Bustamante, who had the original and did the notes and supplement for this edition, this list contains additions by Pablo de la Llave. It passed from Cervantes to Miguel Bustamante, who succeeded Cervantes as professor of botany, and then from Miguel to Carlos Maria Bustamante. *This appears also in El Porvenir 6:10-21, 1874*

Mainly a survey of Indian life in Mexico. The 11th bk is devoted to natural history, with descriptions of plants, their common names and uses.

In 1944, Alfredo Ramos Espinosa, published Las Cosas de la Alimentacion en la Historia de Sahagun, in Bol. Soc. Geog. Est. 59:5-17, in which he quotes from Sahagun's chapters on foods, (mainly plants). In 1941, Irene Rivera Morales published Ensayo de Interpretacion Botanico del Libro X de la Historia de Sahagun in the An Inst Bio. 12:439-488, in which she gives the scientific identification of the plants mentioned; also a systematic list of plants mentioned.

SALDIVAR, Gabriel

194. Archivos de la Historia de Tanaulipas Mexico, 1946. 7 vols. (3 more vols. to come.) 1951?
In Vol. 6 there is Descripcion General de la Nueva Colonia de Santander, 161 p. by Agustin Lopez de la Camara Alta; written in 1756.

SAN JUAN, Alonso de and Antonio de Ciudad Real

195. Relacion Breve y Verdadera de Algunas Cosas de las Muchas que Sucidieron al Padre Fray Alonso Bonce. Col Doc Ined Hist Esp Madrid 1872, 2 vols. Original written in 1584-1589.

Three chapters of Vol. 1 on plants; also scattered comments on plants throughout. The section on Chiapas was printed separately Tuxtla Gutierrez 1948 as Cuadernos de Chiapas, No. 14, 36 p.

SAN VICENTE, Juan Manuel

196. Exacta Descripcion de la magnifica Corte Mexicana
An. Mus. Nac. 3a Ep. 5:5-40. 1913

1768?

written in 1768; first published in Cadiz, n.d. 60 pp.
Contains a list of the kinds of fruits sold in the market,
identified only by common names.

SANCHEZ, German Jose

197. Descripcion Topografica de este Curato de S. Juan Bautista de
Alahuiztlan, 1789 Tlalocan 2:106-109, 1945-48.

SANCHEZ de AGUILAR, Pedro

198. Informe conta el Idolorum Cultorum del Obispado de Yucatan
An Mus Nac la Epoca 6:13-122 1892.

written 1613. Guerra cites Madrid edition, 1639, 8 h. 124 f.

SANTOSCOY, Alberto

199. Nayarit Guadalajara 1899, xci, 68 p. Coleccion de Documentos
relativos a la Sierra de Nayarit.

Consists of

- 2 letters, in lengua mexicana, from Francisco Nayarit
to Bishop Juan Ruiz Colmenero. 1649, p 1-6. with notes
on peyotl in the introduction.
- Informe by Antonio Arias y Saavedra, p. 7-35; on reli-
gious customs, with information on plants. 17th century.
- Visita de la Mision de S. Juan Peyotlan, p. 36-56. 1769
with information on plants. By Jose Antonio Bulgarin

SERNA, Jacinto de la

200. Manual de Ministros de Indios An Mus Nac 6:265-475, 1892

written in 1651; content similar to Ruiz de Alarcon, No 192
Also in Col. Doc. Ined. para la Hist. de Esp. Madrid, 1892
Vol. 104. Leon says, "Contiene muchas referencias a plantas
mexicanas usadas por los indios en sus ceremonias idolatricas,
supersticiones y remedios. Puede ayudar algo esta obra en la
identificacion de las plantas de que habla Hernandez; para el
medico es fuente preciosax de noticias y un verdadero tesoro
para el arqueologo.

SOLIS, Antonio de

201. Historia de la Conquista de Mexico Amberes, 1706, 603 p. illus.

In Libro III, Chap. 14, there are references to Mexican plants
and gardens, but most of it is history.

SUAREZ de CEPEDA, Juan

202. Relacion de los Indios Colimas An Mus Nac. 3a Ep. 4:507-529
1912. Written in 1581

~~xxxxxx~~ With an interesting section on native and introduced
plants; only common names used.

SAHAGUN, Bernardino de

85. Historia General de las Cosas de Nueva España
Mexico 1938 6 vols ill; earlier edition 1829-30 3 vols; also Vol 7 1830 of
Kingsborough's Mexican Antiquities

see note on
synonymy
1829 ed.
inventories, letters.

Mainly a survey of Indian life in Mexico. Vol 3, Bk 4, Chapters 6 and 7, (in
the Kingsborough edition, Bk 11) are devoted to natural history, with descrip-
tions of plants, their common names and uses. In the appendix to Vol 3, pp 331-
364, there is an Ensayo de Nomenclatura e Identificación de las Laminas 98-138,
by Nicolas Leon. This is followed by two articles of Ignacio Alcozer: Las
Comidas de los Antiguos Mexicanos, pp 367-374, and Consideraciones sobre la Medi-
cina Azteca, pp 375-382. Both the Alcozer articles give Spanish equivalents
for Aztec names of foods and medicines, but no scientific names of the sources.
In addition, there is an article on Las Cosas de la Alimentación en la
Historia de Sahagun by Alfredo Ramos Espinosa, in the Boletín de la Soc Mex de Geog
y Est, Vol 59, 1944, pp 6-17, which quotes from the chapters on foods and deals
with their sources, mainly plants. And in the Anales del Instituto de Biología,
Vol 12, 1941, pp 439-488, there is an Ensayo de Interpretación Botánico del Libro
X de la Historia de Sahagun, by Irene Rivera Morales, which gives scientific
equivalents of the plants mentioned, and a systematic list of the plants.

SAN JUAN, Alonso de and CIUDAD REAL, Antonio

86. Relacion Breve y Verdadera de Algunas Cosas... que Sucedieron al Padre Fray
Alonso Ponce Madrid 1872 2 vols. Colección de Documentos Inéditos para la
Historia de España No. 57.

Original date 1584-1589. Three chapters of Vol 1 on plants; scattered comments
on plants throughout the work. See also Chispas for separate reprint on that
area.

SAN VICENTE, Juan Manuel

87. Exacta Descripción de la Magnífica Corte Mexicana
Anales del Museo Nacional 3a Época Vol 5 1913 pp 5-40; also Cadiz (1762?) 60 pp

See also Aguilar
insert in

Written in 1768. Contains a list of the kinds of fruits sold in the market.
SANTOSCOY. Insert 5197 Sanchez

SOLIS, Antonio de

88. Historia de la Conquista de Mexico
Amberes 1704 608 pp ill

References to Mexican plants and gardens in Chapter 14 of Book 3
insert no 4813

SUAREZ

TAMARON y ROMERAL, Pedro

89. Demostacion del Vastisimo Obispado de la Nueva Vizcaya
Mexico 1937 464 pp maps; Bibl. Hist. Mex. de Obras Inéditas No 7

Date of original 1765; for Durango, Sinaloa, Sonora, Chihuahua, Coahuila, and
Zacatecas. With bibliographic introduction and notes by Vito Alessio Robles;
additional references to plants in the notes.

Torre - see reverse

TOVAR, Juan de

90. Historia de los Indios Mexicanos
Middle Hill, England 1860 12 pp (incomplete)

Sehagun (additional)

In the Mexican edition of 1829-30, "suplemento a los libros diez y once", there is a Sinonimia de Plantas, with Mexican names, Spanish names and the Linnaean equivalent, by Vicente Cervantes. Carlos Maria Bustamente, who owned the original, and supplied the notes and supplement, says "se me franqueo por su sucesor en la catedra el joven D. Miguel Bustamente y se aumento por el Sr. D. Pablo de La Llave." This appeared also in El Porvenir Vol 16 1874 pp 20-23

Torre, Tomas de la

Desde Salamanca Espana hasta Ciudad Real, Chiapas
Mexico 1944-45 209 pp ; prologue and notes by Franz Blom

Diary of a voyage to Las Casas in 1544-45, with interesting references to plants in Chapter 11 and in the notes; taken from the Historia de Ximenez published in the Biblioteca Geomata Vol 1 of the Soc de Geog e Hist de Guatemala.

Hist de la Prov. de Chiapas y Guat. (vols 1929-31)

Anon Codex Chimalpopoca (name given by Bresseur de Bourbourg for translator) otherwise known as Anales de Cuahtitlan Mexico 1885 94 pp compiled by Jose Fernando Ramirez and translated by Faustino Galicia Chimalpopoca, Gumersindo Mendoza and Felipe Sanchez Solis

References to plants in profuse notes. According to Florencia Muller, ms consists of 3 ms-1st and 8d anon 2d by Pedro Ponce 1570; 3d is Leyenda de los Soles 1558

Dos Relaciones antiguas del Pueblo de Cuilapan, Oaxaca
Tlalocan 2:18-28 1945048 ; ed by R.A. Barlow

Salazar, Agustin de - Descripcion del Pueblo de Cuylapa 1581
Gaiztano, Joseph de - Curato de la Villa de Santiago, Cuilapan 1777-78

Jimenez dela Espada, Marcos

Relaciones Geograficas de Indias Madrid 1881-1897 2 vols

Gives historical background of the Relaciones. Includes Real Cedula, Instruccion y Memoria para la Formacion de las Relaciones y Descripciones de los Pueblos de Indias Circuladas en 1577 on pp cxii-cxix. Lists relaciones alphabetically with location, date, where seen and if published, where.

TAMARA, Francisco

203. El Libro de las Costumbres Anvers 1556 350 p.

move ?
According to NN catalogue, translated from Boemus "Omnium Gentium Mores", with the addition of "Suma y Bteve Relacion de Todas las Indias y Tierras Nuevamente Descubierta por Gnete de Espana, etc." which makes up part of Bk. 3. Has a chapter on the products of the Indies, especially fruits; also one on Mexico and Yucatan

TAMARON, y ROMERAL, Pedro

204. ✓ Demostracion del Vastissimo Obispado de la Nueva Vizcaya Mexico, 1937. 464 p. maps. Bibl. Hist. Mex. Obras Ined. No. 7
Bibliographic introduction and notes by Vito Alessio Robles.

written in 1765. Covers Durango, Sinaloa, Sonora, Chihuahua, Coahuila and Zacatecas. References to plants on the text and in the notes.

TORRE, Tomas de la

205. Desde Salamanca Espana hasta Ciudad Real, Chiapas Mexico, 1944-45. 209 p. Prologue and notes by Franz Blom.

nick ?
Diario de un viaje, to Las Casa in 1544-45, with interesting references to plants in Chapter 11 and in the notes. Taken from Historia de la Provincia de San Vicente de Chiapas y Guatemala, Bk. 2, Vol. 1, p. 249-353, by Francisco Jimenez, published in the Biblioteca Goathemala of the Soc. Geog. Hist. Guat. 3 vols. 1929-31.

TOVAR, Juan

206. ✓ Historia de los Yndios Mexicanos Middle Hill, Eng. 1860, 12 pp.

Incomplete version; original at RPJCB, written before 1587 (1569? 1573?) Used or copied by Acosta? By the author of the Codex Ramirez? History of Mexico and tribes near to Mexico City; not many references to plants.

TRASVINA RETIS, Juan Antonio de

207. ✓ Noticia de la Mision de la Junta de los Rios (Jalisco)
Doc. para la Hist de Mex. 4a Ser. 4:145-172, 1857 Mexico

written in 1715.

URBINA, Manuel

208. ✓ Informes Bol. Bibl. Nac. No. 9:136-138, Mar. 3, 1905

About the Mision de la Santissima Trinidad de la Mesa del Tonati, northwest of Guadalajara. Written in 1777

Valdes, Manuel Antonio. ed.

209. Gazeta de Mexico Mexico 3d ser. Vols. 1-12, 1784-1805.

?
Look in the index for many scattered references to plants, some of which are listed below. Leon cites Alzate as the author of many of these.

TAMARA, Francisco

203. El Libro de las Costumbres Anvers 1556 350 p.

move ?
According to NN catalogue, translated from Boemus "Omnium Gentium Mores", with the addition of "Suma y Bteve Relacion de Todas las Indias y Tierras Nuevamente Descubierta por Gnete de Espana, etc." which makes up part of Bk. 3. Has a chapter on the products of the Indies, especially fruits; also one on Mexico and Yucatan

TAMARON, y ROMERAL, Pedro

204. ✓ Demostacion del Vastissimo Obispado de la Nueva Vizcaya
Mexico, 1937. 464 p. maps. Bibl. Hist. Mex. Obras Ined. No. 7
Bibliographic introduction and notes by Vito Alessio Robles.

written in 1765. Covers Durango, Sinaloa, Sonora, Chihuahua, Coahuila and Zacatecas. References to plants on the text and in the notes.

Tello, Antonio Cronica Miscelanea de la Santa Provincia de Xalisco
Guadalaajara 1891 Libro Segundo

First history of Nueva Galicia; written 1650-51 (according to Mota Padilla) part published in by Garcia Icazbalceta in Bol de Doc para la Hist de Mexico (Vol 2) no bot; Bk 1 never published; ms lost. Libro III Guad 1942 no bot. According to Huntington library, Bk 2 is incomplete when published many chapters missing. Libro IV Guad 1945 316 p intro and notes by Luis del R. de Palacio is the story of the foundation of various convents, with information on plants in regions around the hall; common names only

TOVAR, Juan

206. ✓ Historia de los Yndios Mexicanos Middle Hill, Eng. 1860, 12 pp.

Incomplete version; original at RPJCB, written before 1587 (1569? 1573?) Used or copied by Acosta? By the author of the Codex Ramirez? History of Mexico and tribes near to Mexico City; not many references to plants.

TRABVINA RETIS, Juan Antonio de

207. ✓ Noticia de la Mision de la Junta de los Rios (Jalisco)
Doc. para la Hist de Mex. 4a Ser. 4:145-172, 1857 Mexico

written in 1715.

URBINA, Manuel

208. ✓ Informes Bol. Bibl. Nac. No. 9:136-138, Mar. 3, 1905

About the Mision de la Santissima Trinidad de la Mesa del Tonati, northwest of Guadalajara. Written in 1777

Valdes, Manuel Antonio. ed.

209. Gazeta de Mexico Mexico 3d ser. Vols. 1-12, 1784-1805.

?
Look in the index for many scattered references to plants, some of which are listed below. Leon cites Alzate as the author of many of these.

Vargas Rea, ed Relaciones del Siglo XVIII Relativas a Oaxaca
Mexico 1950 5 pamphlets

1. Xustlahuacan 47 pp n.d. by Antto. Miron y Robles
2. Piastla 21 pp 1777 by Joseph Miguel Leon; lists trees and herbs
3. Ocuapan 26 pp 1792 Jose Gmo. Pereyra; many references to plants. Followed by pp. 29-40 which include Teocuilco, Santiago Zoquiapan, Santa Ana Yareni, and San Miguel Ahuapm and San Miguel Abejones - all by Fco. Anto Nunes de Santa Cruz 1778
4. Chinameca ~~309~~ 39 pp 1777 by Francisco Antonio Camacho with a section on natural history
5. Xilotepeque 37 pp 1777 by Joseph Antonio Sanchez; with list of plants used medicinally. Includes Santa Maria Asuncion, Lochixonaxi, Maxaltetepque, Santiago Xilotepeque and Santa Cruz

Vargas Rea ed.

Relaciones del Siglo XVIII Relativas a Guanajuato - San Miguel el Grande Mexico 1950 107 pp ill
117

Original 1777 signed La Congregacion de S. Felipe Neri en la Valle de S. Miguel el Grande. With a section on the natural history: fruits, rees and lesser plants, other plants and herbs, roots; (ives Latin names for some) seeds and sped al section for particular plants: hietba mora, ac ote tianquis pepetla, guau (poison ivy?) palo en cruz, tlacopa patle, tepozan, costonate, pesto, cinco llagas, rejaldar.

Rea, Vargas Relacion de los Pueblos de Nueva Galicia
Mexico 1952 9 pamphlets

Only the 9th Relacion de la Ciudad de Nuestra Senora de Zacatecas 40 pp contains information on plants. The original of this is 1608 by Pedro Valencia

Rea Nueva Galicia contin ed

Other villages include: Guadalupe, Analco-tatlan, Tlaxomulco Tequiltitlan, Santiago Yztapa, Quilitlan, Matlatepeque, Minas de Tepeque, Guliacan, Villa despoblada del Espiritu Santo, Villa de San Miguel, Nuestra Sra. de Zacatecas.

Roman, Sebastian et al Relacion de Maquili, Alimanci, Cuxaca quantla y Epatlan (Colima) Mexico 1953 44 pp
Vargas Rea ed original 1580

Good material on plants

Davila Quinones, Baltasar

Relacion de Cualcooman Mexico 1954 36 pp
Vargas Rea Issued 1952 as Quacooman; original 1580

212.

Biblioteca Aportacion Historica

A series of publications, based on the manuscript collections of Francisco del Paso y Troncoso, appearing irregularly, which started in 1943, and continues. For analysis of this series, see J. Horace Nunnemaker, The Biblioteca Aportacion Historica Publication, 1943-47 in HARR 28:316-334, 1948

The following include botanical references:

Datos Relativos a Tetzcuizincó Mexico 1944, 27 p

on p. 21-27, descripción de la residencia de Netzahualcoyotl en Tetzcuizincó.

Provincia de Sayula Mexico 1954, 38 pp ; also published in 1950 as just Sayula. By Juan Jose Carrillo y Vertis n.d. (18th century.)

Not much on plants; includes Uxmasac. Atoyac, Amacueca, Techaluta, Teocuitatlan, Tizapan, Tocotepec, S. Juan Cozala, Chapala, Zacoalco, Cocula.

Relacion de los Pueblos de Nueva Galicia Mexico 1952, 9 vols.

Only the 9th - Relacion de la Ciudad de Nuestra Señora de Zaca-tecas, 40 p, contains information on plants. Written in 1608, by Pedro Valencia. Others cover Guadalajara, Analco-tetlan, Tlaxomulco, Tequilitlan, Santiago Yztapa, Cuilitlan Matlatequepaque, Minas de Tepequem Culiacan, Villa despoblada del Espiritu Santo, Villa de San Miguel

Relacion d' los Tributos que Daban Todos los Pueblos

Mexico 1947, 30 p. From a 16th century manuscript, copied by Faustino Galicia Chimalpopoxa in 1853 or 1854 and translated by him from Aztec into Spanish. Lists various localities and cites the tribute they had to pay to Mexico, Texcoco and Tlacopan.

Relacion de Miquatlan y su Partido Mexico 1952, 21 p

Anonymous work written in 1699; published earlier in Col. de Doc. Ined. Rel. Desc. Cong. Org. Ant. Prov. Esp. de Amer. y Ocean. T. IX very little plants.

Relaciones de los Pueblos de la Provincia de Amula

Ameca (Jalisco) by Antonio de Leyva, 1579; publ. in 1951 Part I 47 p. Part II 34 p. (this part refers to plants.) Tenamaztlan, by Pedro Dabila, Martin Monje de Leon, 1579. publ. on 1952, 52 p. very good for plant references. Tuscaquesco y Cusalapa, published in 1952 and 1954; part on plants omitted.

Zapotitlan, by Francisco Aguero, 1579; published in 1952, 43 p. good for plant references

Relaciones del Siglo XVIII Relativos a Chihuahua

Guazaparea - by Padre Fray Buenaventura Fernandez de Lis (also written Lis). 1777 published in 1954 28 pp. Followed on p. 29-38, by Santa Maria Magdalena de Themoris (Themoris) by same; this was published earlier in 1950.

Serocahui (also Serocagui) y Tomochic (Tomochic) by Antonio de Urbina, 1777. Published in 1954 28 pp

Tomochic by Antonio Xavier de Arechipa, 1777; published ~~1954~~ 1953 p. 31-38; also ed in 1954 but this lacks natural history part on Tomochic. The 1950 edition goes to p/42. and is still more complete. Tomochic includes Arisiachic Paguchic, Cazuriachic

Tonachic con sus anexos by Joseph Sbael, 1777. published 1954 23 p. Includes Tecaborachic, Santa Ana Aboliachi, (Abolochic), Guachachic, Santa Sinfarosa

add also 174, 175

Vargas Rea ed

Relaciones del Siglo XVIII Relativas a Chihuahua
Mexico 1954

1. Guazapares by Padre Fray Buenaventura Fernandez de Liz (also written Lis.) 1777 pp 1-28 with plant information
~~xx~~ pp 29-38 on Santa Maria Magdalena de Temoris (Temoris) published also earlier, in 1950
2. Sorocahui (also Serocagui) y Tomochic (Temochic); also published earlier 1953. 1777 28 pp by Antonio de Urdina
3. Tomochic 1777 by Antonio Xavier de Arechipa pp 31-38 also 1953 ed ~~xxxx~~ has natural history part on Temochic 1950 ed still more complete goes to p 42. Tomochic includes Arisiachic, Faguchio and Cazuriachic
4. Tonachic con sus anexos 1954 23 pp 1777 by Joseph Sbael no plants; includes Tecaborachic, Santa Ana Aboliachi (Abolecic) Guachachic, Santa Sinforosa
5. Tutuaca 1950 1777 Jose Rafael Pasquera pp 27-46 has plants
6. Santa Eulalia de Chihuahua 1954 90 pp 1776 by Andres Buenaventura Elexalde Arizmendi a lot on plants
8. (should be &) 1954 Guaguachic 1777 84 pp by Joseph Ahustin Falcon Mariano with a section on natural history and a lot on plants.

Vargas Rea, ed.

Relaciones de los Pueblos de la Provincia de Amula
Mexico 1951

1. Ameca 1579 (Jalisco) by Antonio de Leyva 1951
Part I 47 pp Part II 34 pp; this part has plants
2. Tenamaztlan 1579 52 pp by Pedro Dabila, Martin 1951
~~xxxx~~ Monje de Leon; with a great deal on plants
3. Tuscaquesco y Cusalapa - part on plants omitted 1951-2-1954
4. Zapotitlan 1579 43 pp has plants 1951
by Francisco Agüero

- ✓
Tutuaca by Jose Rafael Pesquera, 1777; published 1950, 2, contains plant references
Santa Eulalia de Chihuahua by Andres Buenaventura, 1776; published in 1954, 90 pp. de Elexalde Arizmendi many plant references.
Guaguachic by Joseph Agustin Falcon Mariano, 1777; published in 1954 84 p. section on natural history and many plant references.

VARIOUS

213. Coleccion de Documentos Ineditos para la Historia de Espana edited by George Parker Winship; Vol. 1-113, 1842-1895 Index for 1-103 in 104. n. Col. 1-6 1936-1948
214. Coleccion de Documentos Ineditos Relativos al Descubrimiento Conquistista y Colonizacion de las Posesiones Espanoles en America y Oceania Madrid? ~~1854~~
Vol. 2, 1854 p 333-342? Alonso de Zurita (Zurita) Relacion see Zurita
Vol. 3 includes the following:
✓
Descripcion del Pueblo de Guachinango p 120
Relacion de NUEST a Senora de los Cacatecas p 179
Relacion ~~de~~ de Miguatlan y su Partido p. 210
Relacion del Pueblo de Ocelotepeque p. 223
Relacion del Pueblo de Amatlan p.
Relacion de la Villa de Nombre de Dios (nueva Vizcaya) p. 231
all 1609 except Cacatecas and last. which are 1608
Relacion del Pueblo de Coatlan p. 386 1609
All above are anonymous; see also Pedro Martinez
215. Dos Relaciones Antiguas del Pueblo de Cuilapan Tlalocan 2:18-28, 1945-48. ed by R.H. Barlow
✓
Descripcion del Pueblo de Cuylapa by Agustin de Salazar, 1581
Curato de la Villa de Santiago, Cuilapam by Joseph de Gaiztano 1777-1778; both places in Oaxaca
216. Noticias Varias de Nueva Galicia - Intendencia de Guadalajara Guadalajara, 1878, 624 p; app. 24 p Edicion de "El Estado de Jalisco". new edition Vargas Rea?
?
Contains the following
Descripcion del Curato y Pueblo de Atoyac by Fr. Jose Rico 1778 p. 170-182; with a section on natural history. also in "Estado de Jalisco by J.E. Hernandez y Davalos Bol Soc Geog Est. 2a Ep 3:177-203, 1871
Topografia del Curato de Tlaxomulco by Jose Alejandro Patino 1778, p/ :83-224. ; with an interesting section on plants. *see also 174*
Descripcion del Pueblo de Ameca by Antonio de Leyva, 1579 p. 233-282; also in Materiales para un Diccionario Geografico Estadistico Historico y Biografico del Estado de Jalisco in Bol. Soc. Geog. Est. 2a Ep 2:453-499 1870. See also Vargas Rea, No. 212, Relacion de los Pueblos de la Provincia de Amula.
Descripcion de Zapotitlan, by Francisco de Aguero, 1579; p. 282-321. Includes Tuscacuesco and Cusalapa. See also Vargas Rea, No. 212, "Relacion de los Pueblos de Amula de la provincia de la provincia
Tenamaztlan, by Pedro de Avila, 1579, p. 321-346 see also Vargas Rea - Relacion de los Pueblos de la Provincia de Amula.
Tegualtiche by Hernando Gallegos, 1584, p. 346-360.

Apuntes Estadísticas de la
Municipalidad de Tenamastlan by Jose M. Covarrubias, 1821
p. 397-442. long list of plants with uses.
Estadística del Canton Departamento Municipio y Ciudad de la
Barca n.d. anon p 456-481
Apendice a la Topografía del Pueblo de Tlajomulco, 1837
p. 571-600 in appendix; with notes giving scientific
names for plants mentioned.
Tlajomulco, 1878, anon. p 601-621 in appendix
with long list of plants according to regions where found,
and flowering herbs divided into colors with time of blooming.

217. Relaciones de Oaxaca Rev Mex Est Hist 2:appendix, 1928

Includes the following:

Aznar de Cocar, Andres - 1580
Instlahuaca (Ixtlahua) p Ayusuchiquilazala 147-151
Tecomastlahuala, 135-142 (in Tlaxcala?)
Mistepeque 142-151 Puctla 156-159
Xicaya 151-155 Cacatepeque 159-163
Villegas, Francisco de 1580
Relacion de los Pueblos de Tecuilculco, Atepeq,
Co uiapa, Xaltianguez 121-132
Suero de Cangas y Quinones 1580
Descripcion de la Villa de Espritu Santo 176-180
provincia de Guazaqualco (Coatzacoalcos)
Mendez, Andres 1580
Relacion de la Vicaria y Partido de Santa Cruz
Ixtepec 180-184
Lopez, Joan - 1579
Relacion de los Pueblos Penoles 185-191
Torres de Lagunas, Juan 1580
Distrito de Tehuantepec, 164-175
Salas, Cristoval de 1581
Descripcion de Tetiquixpa Rio Hondo 114-117
Descripcion de Cocatepeque 117-120

VAZQUEZ de CORONADO, Francisco

218. Journey N.Y. 1922, 251 p. translated by George Parker Winship

Describes trip in 1540-1542, from Mexico to what is now south-
western United States, with some references to plants. For
earlier editions, see Hakluyt and Ramusio

VENEGAS, Migeul

219. Noticia de la California Madrid 1757, 3 vols, edited by
Andres Marcos Burriell; English translation entitled Natural
and Civil History of California, London 1759, 2 vols; another
Spanish edition Mexico 1943-44; German edition Lemgo 1769-1770

Original work finished in Mexico, 1739; includes Lower Califor-
nia. Preface lists old works by friars; 3d volume of origi al
edition is appendix of works of others.

VETANCOURT, Agustin de

220. Teatro Mexicano Mexico 1870-71, 4 vols

Original in 1698 or 1697. First part on natural history in
Vol. 1 not very scientific. Copied from Jaun de Cardenas?
Leon says, "trata de las plants de ,exico, sus propiedades
y usos.

Velarde, Luis Descripcion de la Pimeria originally in Mange's Luz de la Tierra
Chaps. 9-11 of Bk 2, which was published in Doc. Hist. Mex. 4a ser
Vol. 1 Mex 1856 - p/ 226-402; Velarde is pp. 344-390 in that
trans. by Rufus Kay Wyllys in NMHR VI:111-157, 1931, map. 7

Covers southern Arizona and northern Sonora; first Eng. trans.

VIERA, Juan de

221. Compendiosa Narracion de la Ciudad de Mexico
Mexico, 1952, 123 p. illus. Prologue and notes by Gonzalo Obregon

Original in 1777; contains some things not in original; or-
bably dictated to copyist by author. Contains a list of 98 "frutos
que entran en la plaza de Mexico; listed by common names only.

VILLASENOR y SANCHEZ, Joseph Antonio

222. Theatro Americano Mexico, 1746, 2 vols.

"descripcion general de los reynos y provincias de la Nueva
Espana y sus jurisdicciones Mexico, Puebla, Michoacan, Oaxaca,
Guadalajara and Querango. references to plants in general in
Chapter 3 and scattered references to plants in descriptions of
various regions.

WAGNER, Henry Raup

223. The Discovery of New Spain in 1518 Psadena 1942 208 p/
Cortes Society Documents and Narratives n.s. No. 2

Translation of original texts, more or less contemporary, descri-
bing the discovery, with notes on plants mentioned. Includes
"Provinciae sive Regiones in India Occidentales Noviter Repertae
in Ultima Navigatione", a Latin text based on Diaz, see No.
and a translation of the Diaz work, too, among others.

A similar work on the Discovery of Yucatan, by Francisco
Hernandez de Cordoba, published in 1942, Doc n.s. No. 1 contains
no botanical notes.

224. Three Accounts of the Expedition of Fernando Cortes
Hispanic Hist Amer Rev 9:176-212, 1929.

Printed originally in German between 1520-1522; translated
and notes by Ruth Frey Aze; introduction and notes by Wagner.
Includes: Ein Auszug Etlicher Send Brief, 1520. Neue Zeitung;
Ein Schone Neue Zeitung. . The first one published first in
Nurnberg, 18 p - an account of the expedition of Francisco
Fernandes de Cordoba to Yucatan, with brief references to the
"fruchtbarkeit diser insel".

X. de C.F. (or should it be F.X. de C.)

225. Extracto de la Descripcion Politica y Geografica de las
Provincias de Campeche y Yucatan Merida, 1766 17 p.

Lists "generos comestibles, timbers, medicinal ~~xxxx~~ plants,
fruits and other useful plant materials."

ZUAZO, Lic. Alonso

226. Carta al Padre Fray Luis de Figueroa
Col de Doc. para l Hist de Mexico, by Joaquin Garcia Icaz
balceta, 1:358-387, 1858.

written in Cuba, Nov. 14, 1521 on what he saw and what he has
been told of Mexico; with list of fruits sold.

date of original before 1587 (1569? 1573?) Used or copied by Acosta?
 By the author of the Codice Ramirez?

Urbino - insert 5011
 Valle - insert 4888; Various - insert 5286, ~~5287~~,
 Contains an interesting story of the ~~origin of the valley~~ settlement of the
 valley of Mexico

VAZQUEZ de CORDONADO, Francisco

91.

Journey

New York 1928 251 pp; translated by George Parker Winship

Describes trip in 1540-42, from Mexico to what is now southwestern United States, with some references to plants. For earlier editions see Hakluyt and Ramusio.

VAZQUEZ DE ESPINOSA, Antonio

92.

Descripcion de la Nueva Espana en el Siglo XVII

Mexico 1944 254 pp, written before 1630

Taken from Compendio y Descripcion de las Indias Occidentales (Chapters 3, 4, and part of 5) published by the Smithsonian Institution, 1943, Misc. Coll. Vol 102. Translated by Charles Upson Clark. Has numerous references to plant life, particularly in Chiapas. Complete Spanish edition published 1948 by Sm. Inst. Misc. Coll. V. 2 (107) 801 pp 107?

VENEGAS (insert) *

VETANCOURT, Agustin de

93.

Teatro Mexicano

Mexico 1870-71 4 vols

Original 1698; first part on natural history in Volume 1, not very scientific. Copied from Juan de Cardenas?

Wagner - insert from review X de C.

ZUAZO, Alonso

94.

Carta al Padre Fray Luis de Figueroa

Col. de Doc. para la Hist. de Mex. by Garcia Icazbalceta Vol 1 1858 pp 358-367

Written in Cuba, Nov 14, 1521, on what he saw(?) and what he has been told of Mexico. Gives a list of fruits sold there.

ZURITA, Alonso de

95.

Historia de la Nueva Espana

Col. de Libros y Doc. Referentes a la Hist. de America Madrid 1909 Vol 9

From 16th century manuscript. The chapter on plants is mainly quotes from Benavente. Also in Coleccion de Documentos para la Historia de Mexico, publicada por Joaquin Garcia Icazbalceta H. V. 2 - 1. 166 - pp 333-342

ANONYMOUS

96.

Coleccion de Documentos Ineditos Relativos al Descubrimiento, Conquista y Colonizacion de las Posesiones Espanolas en America y Oceania
 Madrid 1868 Vol 9

Contains various "Relaciones Geograficas". For details see Puebla, Zacatecas, Oaxaca, Veracruz

(5287)

on account etc.

96A -

Insert 5731

B -

5646

VENEGAS, Miguel

Noticia de la California Madrid 1757 3 vols edited by Andres Marcos Burriel; English translation-Natural and Civil History of California London 1759 2 vols; another Spanish edition Mexico 1943-44; German edition Lemgo 1769-1770

Original work finished Mexico 1739; includes Lower California; preface lists o,d works by friars; 3d volume of original is appendix of works by others

WAGNER, Henry Raup

93A.0 The Discovery of New Spain in 1518 Pasadena 1942 208 pp Cortes Society Documents and Narratives etc. New Ser No 2

Translation of original, more or less contemporary, texts which describe the discovery; with notes on plants mentioned. Includes "Provincias sive Regiones in India Occidentalis Noviter Repertae in Ultima Navigatione" a Latin text based on Diaz (see 63A.) and a translation of the Diaz work, among others.

A similar study, on the Discovery of Yucatan, 1942 (Doc. etc No 1) contains no botanical notes.

Villagutierrez y Soto Mayor, Juan

93A
Maine
Historia de la Conquista de la Provincia de el Itza
Madrid 1800 (817) 660 pp marked Part I; more published?
1700

"Reduccion y progressos de la de el Lacandon y otras naciones de Indias Barbaras de la Mediacion de el Reyno de Guatimala a las provincias de Yucatan." Title page missing in copy seen

Mainly on Central America, with a section on plants in the part near Peter

ANON

96C. Ein Auszug Ettlicher Sendbriff Nurnberg 1520 18 pp
Francisco Hernandez

Account of the expedition of Cordoba to Yucatan with brief reference to the "fruchtbarkeit diser insel".

Various

Una Informacion de las Plantaciones In Epistolario de Nueva Espana collected by Francisco Paso y Troncoso Vol 3 No 151 pp 137-144

"hechas por algunos de los vecinos (de la Ciudad de los Angeles) de viñas y arboles". Gives name of planter and number of each kind of plant sown.

X de C., F (or F.X. de C?)

Extracto de la Descripción Política y Geográfica de las Provincias de Campeche y Yucatan
Photostat at Tulane of original at Br. Mus
Mexico 1766 17 pp

Lists "generos comestibles, ebers medicinal plants fruits and other useful plant materials.

Zorita (Zurita), Alonso de

227. Historia de la Nueva Espana Col. Libros y Documentos Referencias a la Historia de America, 9:cx - 534 p.

Original 16th century with a chapter on plants; mainly quotes from Toribio de Benavente. Also in Co.. Doc. Ined. Rel. No 214

ANONYMOUS

228. Codex Chimalpopoca (name given by Brasseur de Bourbourg for translator); otherwise known as Anales de Cuauhtitlan. Mexico, 1885, 94 p. compiled by Jose Fernando Ramirez; and translate by Faustino Galicia Chimalpopoca, Gumesindo Mendoza and Felipe Sanchez Solis.

References to plants in profuse notes. According to Florencia Muller; consists of 3 ms. 1st and 3d anon; 2d by Pedro Ponce 1570 2d is Leyenda de los Soles 1558.

229. Descripcion Topografico de las Misiones de Propaganda en la Sierra Madre de la Nueva Vizcaya Doc para la Hist de Mexico 4a ser 4:92-131, 1857. No date for original

with a brief section on plants.

230. Documento de 1766 In Documentos para la Historia de Yucatan 3:43-60. 1938

Brief reports on various plant products wild and cultivated.

231. Memorial sobre las Misiones de Sonora Bol. del Arch. Gral de la Nacion 9(2):276-320, 1938

Written in 1772; with scattered references to plants many cultivated ones.

232. Memorias para la Historia Natural de California Col. Doc. para la Hist Mex 4a Ser 5:220-255, 1857

Escritos por un religioso de la Provincia del Santo Evangelico de Mexico, 1790, 240-249 on plants.

233. Noticias Historicas Mexico 1947, 35 p. Aportacion Historica No. 6

On Ajuchitlan, Coyuca, Cutzamala, Coahuayutla, Petatlan, Tecpan Atoyac; all in Guerrero. ms in M.N. original date and place not given.

234. Nueva Noticia del Pais que los Espanoles Encontraron en el ano de 1521 Llamado Yucatan Mexico 1940, 5 p

Original version entitled "Neue Zeitung von dem Lande das die Spanier funden Haben yn 1521 iare genant Yucatan" 8 p illus original between 1521-1523. Appeared also in 1938 ed of Relacion de las Cosas de Yucatan

235. Relacion de la Provincia de Nuestra Senora de Sinaloa Bol Arch Gral de la Nacion 16(2)179-194, 1945

written in 1601; with brief references to native plants.

Travel and Descriptive Works Prior to 1800 Useful as Background



THE LIBRARY OF CONGRESS

WASHINGTON 25, D. C.

REFERENCE DEPARTMENT
THE HISPANIC FOUNDATION

October 30, 1958

Mrs. Ida Langman
Hispanic Foundation
Library of Congress

Will Call

Dear Ida:

This is a brief comment on your bibliography, "Travel and Descriptive Works Prior to 1800 Useful as Background Material for Studies in Mexican Botany." Both Nathan Haverstock, Editor of the Handbook of Latin American Studies and I looked the material over.

It was our general impression that the bibliography might be extremely useful to botanists, although we are not competent to judge their needs. At the same time, we felt that it did not make a bibliographical contribution to Social Sciences. As you already know, there are numerous and very extensive bibliographies on travel before 1800, and there were relatively few items in this bibliography which I have not seen cited in others that are relatively generally known to specialists and even non-specialists who work in this period. The annotations are obviously for the botanists. Generally speaking, for a bibliography of this type the historian would expect the first edition in its original language to appear first, with the translations and other materials following, with some indication of which ones you have actually seen and which ones you had seen only in translation or in later editions. I am sure that this material would make a great contribution to botanists who have generally depended on the León bibliography (which incidentally you should cite in full as a footnote to your Introduction).

Technically speaking, I would like to see entries like No. 51 completed, as the sub-title gives the source and date of the material.

I am not sure that the Hispanic American Historical Review is a proper vehicle for publication of this item. It would seem to me much more appropriate for a botanical journal, and perhaps even a Mexican botanical journal which would preserve the English annotations. This is just a passing opinion, but I am sure if Lewis Hanke, Managing Editor of HAHR does encourage your hopes further, eventually he will send it to me, as I am on his Editorial Board primarily to review Mexican materials.

October 30, 1958

This does not in any way diminish my continued feeling concerning the importance of the bibliography, of which this is an excerpt. The question I do raise is whether it makes any real contribution to historical knowledge and historical bibliography, as most historians would not be inclined to use the Nicolás León bibliography to find out about early travel in Mexico, and would be as likely to use this article if published in a botanical journal as they would if it appeared in the HHR. As I see it, your main point here is listing the great amount of material which Nicolás León omitted, and you have done an excellent job of that which your fellow bibliographers and the botanical specialists should applaud.

Thank you very much for letting me see this material.

Cordially,

Howard

Howard F. Cline
Director
Hispanic Foundation